

Den Europæiske Unions Tidende

ISSN 1725-2520

L 55

47. årgang

24. februar 2004

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 af 19. februar 2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe** 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 315/2004 af 23. februar 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ... 14
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 316/2004 af 20. februar 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 753/2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår beskrivelse, betegnelse, præsentation og beskyttelse af visse vinprodukter** 16
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 317/2004 af 23. februar 2004 om vedtagelse af undtagelser fra bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2150/2002 om affaldsstatistik for så vidt angår Østrig, Frankrig og Luxembourg ⁽¹⁾** 43
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 318/2004 af 23. februar 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2771/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde** 44
- Kommissionens forordning (EF) nr. 319/2004 af 23. februar 2004 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter 50

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2004/171/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 10. februar 2004 om beskikkelse af et medlem af Regionsudvalget** 52

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

2004/172/EF:	
★ Rådets afgørelse af 10. februar 2004 om beskikkelse af en suppleant til Regionsudvalget	53
2004/173/EF:	
★ Rådets afgørelse af 10. februar 2004 om beskikkelse af en suppleant til Regionsudvalget	54
2004/174/EF:	
★ Rådets afgørelse af 10. februar 2004 om beskikkelse af et medlem af Regionsudvalget	55
2004/175/EF:	
★ Rådets afgørelse af 10. februar 2004 om beskikkelse af en suppleant til Regionsudvalget	56
Kommissionen	
2004/176/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 20. januar 2004 om tildeling af importkvoter for kontrollerede stoffer i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 for perioden 1. januar til 31. december 2004 (meddelt under nummer K(2004) 64)	57
2004/177/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 20. februar 2004 om midlertidig indførsel af registrerede heste, der deltager i De Olympiske Lege eller De Paralympiske Lege i Grækenland i 2004 ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2004) 499)	64
2004/178/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 20. februar 2004 om ændring af beslutning 1999/815/EF om forbud mod markedsføring af legetøj og småbørnsartikler, der er beregnet til at blive puttet i munden af børn under tre år, og som er fremstillet af blød pvc indeholdende visse phthalater ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2004) 524)	66
Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union	
★ Rådets fælles holdning 2004/179/FUSP af 23. februar 2004 om restriktive foranstaltninger over for lederne i Transdnestrien-området i Republikken Moldova	68

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 314/2004**af 19. februar 2004****om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2004/161/FUSP af 19. februar 2004 om forlængelse af restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe ⁽¹⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet gav ved fælles holdning 2002/145/FUSP af 18. februar 2002 om restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe ⁽²⁾ udtryk for alvorlig bekymring over situationen i Zimbabwe, særlig med hensyn til Zimbabwes regerings menneskerettighedskrænkelser, som også gælder menings- og foreningsfriheden og retten til fredelig forsamling. På denne baggrund indførte det visse restriktive foranstaltninger, som årligt tages op til fornyet overvejelse. Nogle af de restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe blev gennemført på fællesskabsplan ved Rådets forordning (EF) nr. 310/2002 ⁽³⁾. Nævnte forordnings gyldighedsperiode blev forlænget indtil den 20. februar 2004 ved Rådets forordning (EF) nr. 313/2003 ⁽⁴⁾.

(2) Rådet mener stadig, at Zimbabwes regering i alvorlig grad krænker menneskerettighederne. Så længe krænkelserne fortsætter, finder Rådet det derfor nødvendigt at opretholde restriktive foranstaltninger over for Zimbabwes regering og de personer, der i første række har ansvaret for disse krænkelser.

(3) Ved fælles holdning 2004/161/FUSP forlænges de restriktive foranstaltninger, der er omhandlet i fælles holdning 2002/145/FUSP, således.

(4) De restriktive foranstaltninger i fælles holdning 2004/161/FUSP omfatter bl.a. forbud mod teknisk bistand, finansieringsmidler og finansiel bistand i forbindelse med militæraktiviteter, forbud mod eksport af udstyr, som kan anvendes til intern undertrykkelse, samt indefrysning af midler, finansielle aktiver og økonomiske ressourcer tilhørende medlemmer af Zimbabwes regering og alle fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, som er knyttet til den.

(5) Disse foranstaltninger hører under traktatens anvendelsesområde, og for at undgå en forbrejning af konkurrencen er der derfor behov for EU-lovgivning til implementering af dem, for så vidt angår Fællesskabets område. Ved Fællesskabets område forstås i denne forordning de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, på de betingelser, der er fastsat i traktaten.

(6) Det er ønskeligt at bringe bestemmelserne vedrørende forbuddet mod teknisk bistand, finansieringsmidler og finansiel bistand i forbindelse med militæraktiviteter og vedrørende indefrysning af midler, finansielle aktiver og økonomiske ressourcer på linje med den seneste praksis.

(7) Denne forordning ændrer og forlænger de restriktive foranstaltninger i forordning (EF) nr. 310/2002, som den skal træde i stedet for, så snart sidstnævnte udløber —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

a) »teknisk bistand«: enhver form for teknisk bistand i forbindelse med reparation, udvikling, fremstilling, samling, prøvning, vedligeholdelse eller enhver anden form for teknisk tjenesteydelse, uanset bistanden ydes i form af instruktion, rådgivning, oplæring, overførsel af viden om drift og færdigheder heri eller konsultentservice. Teknisk bistand omfatter forskellige former for mundtlig bistand

⁽¹⁾ EUT L 50 af 20.2.2004, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 50 af 21.2.2002, s. 1. Senest ændret ved fælles holdning 2003/115/FUSP (EUT L 46 af 20.2.2003, s. 30).

⁽³⁾ EFT L 50 af 21.2.2002, s. 4. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 743/2003 (EUT L 106 af 29.4.2003, s. 18).

⁽⁴⁾ EUT L 46 af 20.2.2003, s. 6.

- b) »pengemidler«: finansielle aktiver og midler af enhver art, herunder blandt andet
- i) kontanter, checks, pengefordringer, veksler, anvisninger og andre betalingsinstrumenter
 - ii) indeståender i finansielle institutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser
 - iii) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, og herunder også aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter
 - iv) renter, udbytter eller andre indtægter eller værdier hidrørende fra aktiver
 - v) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser
 - vi) remburs, konnossementer, løsørepatentbreve
 - vii) dokumenter, der godtgør en interesse i midler eller økonomiske ressourcer
 - viii) enhver anden form for eksportfinansieringsinstrumenter
- c) »indefrysning af pengemidler«: hindring af enhver bevægelse, overførsel, ændring, brug af eller omgang med pengemidler på en hvilken som helst måde, som vil føre til en ændring med hensyn til omfang, beløb, placering, ejerforhold, besiddelse, art eller formål, eller en hvilken som helst anden ændring, som vil gøre det muligt at anvende de pågældende pengemidler, herunder porteføljevaltning
- d) »økonomiske ressourcer«: aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, og såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er pengemidler, men som kan benyttes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser
- e) »indefrysning af økonomiske ressourcer«: hindring af, at sådanne aktiver på nogen måde anvendes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser, herunder også ved salg, leje eller pantsætning.

Artikel 2

Det er forbudt:

- a) direkte eller indirekte at yde, sælge, levere eller overføre teknisk bistand i forbindelse med militære aktiviteter og i forbindelse med levering, fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af våben og af alle typer dertil knyttet materiel, herunder våben og ammunition, militærkøretøjer og -udstyr, paramilitært udstyr samt reservedele hertil, til enhver person, enhed eller organ i eller til brug i Zimbabwe
- b) direkte eller indirekte at stille finansieringsmidler eller finansiel bistand til rådighed til militære aktiviteter, herunder navnlig gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, for nogen form for salg, levering, overførsel eller eksport af våben og beslægtet udstyr til enhver person, enhed eller organ i eller til brug i Zimbabwe
- c) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til virkning at fremme de i litra a) og b) omhandlede aktiviteter.

Artikel 3

Det er forbudt:

- a) bevidst og forsætligt, direkte eller indirekte at sælge, levere, eksportere eller fremsende udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, og som er opført på listen i bilag I, uanset om det har oprindelse i Fællesskabet eller ej, til enhver fysisk eller juridisk person, enhed eller organ i eller til brug i Zimbabwe
- b) direkte eller indirekte at yde, sælge, levere eller overføre teknisk bistand i tilknytning til det udstyr, der er omhandlet i litra a), til enhver fysisk eller juridisk person, enhed eller organ i eller til brug i Zimbabwe
- c) direkte eller indirekte at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i tilknytning til det udstyr, der er omhandlet i litra a), til enhver fysisk eller juridisk person, enhed eller organ i eller til brug i Zimbabwe
- d) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at fremme de i litra a), b) og c), omhandlede aktiviteter.

Artikel 4

1. Uanset artikel 2 og 3 kan de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, som er anført i bilag II, tillade
 - a) levering af finansieringsmidler og finansiel bistand og teknisk bistand i forbindelse med:
 - i) militært udstyr, som ikke er bestemt til at dræbe, og som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug, eller til De Forenede Nationers, Den Europæiske Unions og Fællesskabets programmer for institutionsopbygning
 - ii) materiel, der er bestemt til Den Europæiske Unions og De Forenede Nationers krisestyringsoperationer
 - b) salg, leverancer, overførsel eller eksport af udstyr, der er anført i bilag I, og som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug, samt levering af finansieringsmidler og finansiel bistand og teknisk bistand i forbindelse med disse operationer.

2. Der gives ingen tilladelser for aktiviteter, som allerede har fundet sted.

Artikel 5

Artikel 2 og 3 finder ikke anvendelse på beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og militærhelme, der midlertidigt udføres til Zimbabwe af personel fra FN, EU, Fællesskabet eller dets medlemsstater, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale og udelukkende til deres personlige brug.

Artikel 6

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, der tilhører de enkelte medlemmer af Zimbabwes regering eller fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der har tilknytning til dem, og som er opført på listen i bilag III, indefrys.

2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag III.

3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at fremme de i stk. 1 og 2 omhandlede aktiviteter, er forbudt.

Artikel 7

1. Uanset artikel 6 kan de kompetente myndigheder, der er anført i bilag II, tillade frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller stille visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer til rådighed på sådanne betingelser, som de skønner egnede efter at have konstateret, at de pågældende pengemidler eller økonomiske ressourcer er:

- a) nødvendige til at dække grundlæggende udgifter, herunder betaling af fødevarer, husleje eller prioritetslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter
- b) bestemt alene til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med levering af juridisk bistand
- c) bestemt alene til betaling af gebyrer eller administrationsgebyrer for opbevaring eller vedligeholdelse af indefrosne midler eller økonomiske ressourcer
- d) nødvendige til at dække ekstraordinære udgifter forudsat at den relevante kompetente myndighed mindst to uger, før den giver tilladelsen, har meddelt alle de andre kompetente myndigheder og Kommissionen, hvorfor den skønner, at der bør indrømmes en sådan særlig tilladelse.

Den relevante kompetente myndighed underretter de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i henhold til dette stykke.

2. Artikel 6, stk. 2, finder ikke anvendelse på beløb, der tilføres indefrosne konti, i form af:

- a) renter og andre former for afkast fra disse konti, eller
- b) forfaldne beløb i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, der er indgået eller opstået inden den dato, på hvilken disse konti blev omfattet af bestemmelserne i forordning (EF) nr. 310/2002, eller denne forordning.

Denne regel gælder med forbehold af, at disse renter, andre indtægter og betalinger fortsat er omfattet af artikel 6, stk. 1.

Artikel 8

1. Uanset de gældende regler vedrørende indberetning, fortrolighed og tavshedspligt og bestemmelserne i traktatens artikel 284 skal fysiske og juridiske personer, enheder og organer:

- a) øjeblikkeligt levere oplysninger, der kan fremme overholdelsen af denne forordning, herunder oplysninger om konti og beløb, som er indefrosset i medfør af artikel 6, til de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, der er anført i bilag II, hvor de bosat eller etableret, og direkte eller via disse myndigheder fremsende oplysningerne til Kommissionen
- b) samarbejde med de kompetente myndigheder, jf. listen i bilag II, om efterprøvning af disse oplysninger.

2. Alle yderligere oplysninger, som Kommissionen modtager direkte, stilles til rådighed for de kompetente myndigheder i den berørte medlemsstat.

3. Alle oplysninger, der afgives eller modtages i overensstemmelse med denne artikel, må kun anvendes til det formål, til hvilket de blev afgivet eller modtaget.

Artikel 9

Fysiske og juridiske personer eller enheder, herunder disses ledelse og personale, som implementerer forordningen, og som indefryser pengemidler og økonomiske ressourcer i god tro, dvs. i forvisning om, at dette er i overensstemmelse med denne forordning, må ikke på nogen måde drages til ansvar, medmindre det godtgøres, at indefrysningen er sket som følge af forsømmelighed.

Artikel 10

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af de nationale domstole.

Artikel 11

Kommissionen bemyndiges til:

- a) at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne
- b) at ændre bilag III på grundlag af afgørelser vedrørende bilaget til fælles holdning 2004/161/FUSP.

Artikel 12

Medlemsstaterne fastsætter regler om, hvilke sanktioner der skal gælde ved overtrædelse af denne forordning, og træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler straks efter denne forordnings ikrafttræden og om eventuelle efterfølgende ændringer.

Artikel 13

Denne forordning anvendes:

- a) inden for Fællesskabets område, herunder dets luftrum
- b) om bord på fly og skibe, der hører under en medlemsstats jurisdiktion
- c) på enhver person inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborger i en medlemsstat

- d) på alle juridiske personer, grupper eller enheder, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning
- e) på alle juridiske personer, grupper eller enheder, som opererer inden for Fællesskabet.

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft den 21. februar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. februar 2004.

På Rådets vegne

M. McDOWELL

Formand

BILAG I

Liste over udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, jf. artikel 3

Nedenstående liste omfatter ikke artikler, der specielt er udformet eller modificeret til militær brug.

1. Hjelme, der giver ballistisk beskyttelse, hjelme til brug under optøjer, skjolde til brug under optøjer og ballistiske skjolde og specielt konstruerede komponenter hertil.
2. Specielt konstrueret fingeraftryksudstyr.
3. Mekanisk drevne projektører.
4. Byggeudstyr med ballistisk beskyttelse.
5. Jagtknive.
6. Specielt konstrueret udstyr til produktion af jagtgeværer.
7. Udstyr til håndladning af ammunition.
8. Kommunikationsaflytningsudstyr.
9. Optiske halvlederdetektorer.
10. Billedforstærkerrør.
11. Teleskopvåbensigter.
12. Våben med glat løb og tilhørende ammunition ud over dem, der er specielt konstrueret til militær brug, og specielt konstruerede komponenter hertil undtagen:
 - signalpistoler
 - luftpistoler og geværer konstrueret som industriværktøj eller til human bedøvelse af dyr.
13. Simulatorer til undervisning i brug af skydevåben og specielt konstruerede eller modificerede komponenter og tilbehør hertil.
14. Bomber og håndgranater ud over dem, der er specielt konstrueret til militær brug, og specielt konstruerede komponenter hertil.
15. Armerede beskyttelsesdragter og specielt udviklede komponenter hertil ud over dem, der er fremstillet efter militære standarder eller specifikationer.
16. Terrængående erhvervskøretøjer med træk på alle fire hjul, der er fremstillet eller udstyret med ballistisk beskyttelse, og profilpanser til sådanne køretøjer.
17. Vandkanoner og specielt konstruerede eller modificerede komponenter hertil.
18. Køretøjer udstyret med en vandkanon.
19. Køretøjer, der er specielt konstrueret eller ændret til at blive elektrificeret for at afvise angribere, og komponenter hertil, der er specielt konstrueret til det formål.
20. Akustiske anordninger, som fabrikanten eller leverandøren præsenterer som egnede til bekæmpelse af optøjer, og specielt konstruerede komponenter hertil.
21. Fodlænker, kæder, ankeljern og bæltter til elektrisk chok, specielt konstrueret til at frihedsberøve mennesker undtagen:
 - håndjern, hvis maksimale dimension inklusive kæde ikke overstiger 240 mm i låst tilstand.
22. Bærbare anordninger, der er konstrueret eller modificeret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvbeskyttelse ved udsendelse af et lammende stof (såsom tåregas eller peberspray), og specielt konstruerede komponenter hertil.
23. Bærbare anordninger, der er konstrueret eller ændret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvbeskyttelse ved elektrisk chok (herunder elektriske stave, elektriske skjolde, bedøvelsesgeværer og elektriske dartgeværer (taserudstyr)), og komponenter hertil specielt konstrueret eller ændret til det formål.
24. Elektronisk udstyr, der kan spore skjulte sprængstoffer, og specielt konstruerede komponenter hertil undtagen:
 - tv- eller røntgenundersøgelsesudstyr.
25. Elektronisk støjsenderudstyr, der er specielt konstrueret til at forhindre detonation ved radiofjernkontrol af improviserede eksplosive anordninger, og specielt konstruerede komponenter hertil.

26. Udstyr og anordninger specielt konstrueret til at iværksætte eksplosioner med elektriske eller ikke-elektriske midler, herunder tændapparater, detonatorer, sprængkapsler, boostere og detonationslunter, og specielt konstruerede komponenter hertil undtagen:
 - udstyr og anordninger, der er specielt konstrueret til specifik handelsbrug bestående i styring eller betjening ved hjælp af sprængstof af andet udstyr eller anordninger, hvis funktion ikke er at fremkalde eksplosioner (f.eks. airbag-pumper i biler, elektriske overspændningssikringer i sprinklerudløsere).
 27. Udstyr og anordninger, der er specielt konstrueret til ammunitionsrydning undtagen:
 - bombetæpper
 - beholdere konstrueret til at rumme objekter, der vides eller mistænkes for at være improviserede eksplosive anordninger.
 28. Natoptagelses- og termalt afbildningsudstyr og billedforstærkerrør eller halvledersensorer hertil.
 29. Specielt konstrueret software og teknologi, der kræves til alle former for udstyr på listen.
 30. Retlinet afskæring af sprængladninger.
 31. Følgende sprængstoffer og tilknyttede stoffer:
 - amatol
 - nitrocellulose (indeholdende mere end 12,5 % nitrogen)
 - nitroglycol
 - pentaerythritoltetranitrat (PETN)
 - picrylchlorid
 - trinitrophenylmethylnitramin (tetryl)
 - 2,4,6-trinitrotoluen (TNT).
 32. Specielt konstrueret software og teknologi, der kræves til alle former for udstyr på listen.
-

BILAG II

Liste over kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 4, 7 og 8

BELGIEN

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service »Afrique du sud du Sahara«
Téléphone (32-2) 501 85 77

Service des transports
Téléphone (32-2) 501 37 62
Télécopieur (32-2) 501 88 27

Direction générale de la coordination et des affaires européennes
Coordination de la politique commerciale
Téléphone (32-2) 501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des petites et moyennes entreprises, des classes moyennes et de l'énergie
Direction générale du potentiel économique, service »Licences«
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Téléphone (32-2) 206 58 16/27
Télécopieur (32-2) 230 83 22

Service public fédéral des finances
Administration de la Trésorerie
Avenue des Arts 30
B-1040 Bruxelles
Télécopieur (32-2) 233 74 65
Courriel: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région de Bruxelles-Capitale
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel
Telefoon: (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Télécopieur (32-2) 209 28 12

Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Télécopieur (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

TYSKLAND

Vedrørende finansieringsmidler og finansiel støtte:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 28 89 38 00
Fax (49-89) 35 01 63 38 00

Vedrørende varer, teknisk bistand og andre tjenesteydelser:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49-61) 969 08-0
Fax (49-61) 969 08-800

GRÆKENLAND

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5-7
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ.: (0030-210) 333 27 81-2
Φαξ: (0030-210) 333 28 10, 333 27 93

Ministry of National Economy
General Directorate of Economic Policy
5-7 Nikis St.
GR-101 80 Athens
Tel.: (0030-210) 333 27 81-2
Fax: (0030-210) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ.: (0030-210) 333 27 81-2
Φαξ: (0030-210) 333 28 10, 333 27 93

Ministry of National Economy
General Directorate for Policy Planning and Implementation
1, Kornarou St.
GR-105 63 Athens
Tel.: (0030-210) 333 27 81-2
Fax: (0030-210) 333 28 10, 333 27 93

SPANIEN

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (34) 912 09 95 11
Fax (34) 912 09 96 56

FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Téléphone (33) 144 74 48 93
Télécopie (33) 144 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139 rue de Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Téléphone (33) 144 87 17 17
Télécopieur (33) 153 18 36 15

Ministère des affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Téléphone (33) 143 17 44 52
Télécopieur (33) 143 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Téléphone (33) 143 17 45 16
Télécopieur (33) 143 17 45 84

IRLAND

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO box 559
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
76-78 Harcourt Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 408 24 92

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit
Earlsfort Centre
Lower Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 631 21 21
Fax (353-1) 631 25 62

ITALIEN

Ministero degli Affari esteri
DGAS — Uff. II
Roma
Tel. (39) 06 36 91 24 35
Fax (39) 06 36 91 45 34

Ministero delle Attività produttive
Gabinetto del vice ministro per il Commercio estero
Roma
Tel. (39) 06 59 64 75 47
Fax (39) 06 59 64 74 94

Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti
Gabinetto del ministro
Roma
Tel. (39) 06 44 26 73 75
Fax (39) 06 44 26 73 70

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Direction des relations économiques internationales
6 rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Téléphone (352) 478 23 46
Télécopieur (352) 22 20 48

Ministère des finances
3 rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Téléphone (352) 478 27 12
Télécopieur (352) 47 52 41

NEDERLANDENE

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directie Verenigde Naties
Afdeling Politieke Zaken
2594 AC Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 348 42 06
Fax (31-70) 348 67 49

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 342 89 97
Fax (31-70) 342 79 18

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00
Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank
Otto-Wagner-Platz 3
A-1090 Wien
Tel. (43-1) 404 20-431/404 20-0
Fax (43-1) 404 20-7399

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
A-1090 Wien
Tel (43-1) 313 45-0
Fax: (43-1) 313 45-85290

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rílvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351-21) 394 60 72
Fax: (351-21) 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique 1, C- 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351-1) 882 32 40/47
Fax: (351-1) 882 32 49

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tel. (358-9) 16 05 59 00
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8/Södra Magasinsgatan 8
FI-00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
P./Tel. (358-9) 16 08 81 28
Faksi/Fax (358-9) 16 08 81 11

SVERIGE

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
S-107 22 Stockholm
Tfn (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättsssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
S-103 39 Stockholm
Tfn (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

Finansinspektionen
Box 7831
S-103 98 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

DET FORENEDE KONGERIGE

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44-207) 215 05 94
Fax (44-207) 215 05 93

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1 Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 59 77
Fax (44-207) 270 54 30

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 46 07
Fax (44 207) 601 43 09

BILAG III

Liste over personer omhandlet i artikel 6

1. Mugabe, Robert Gabriel	Præsident, født 21.2.1924
2. Buka (alias Bhuka), Flora	Viceminister i vicepræsidentens kabinet (tidligere viceminister for landreformprogrammet, præsidentens kabinet), født 25.2.1968
3. Bonyongwe, Happyton	Generaldirektør for den centrale efterretningstjeneste, født 6.11.1960
4. Chapfika, David	Viceminister og viceminister for økonomisk udvikling
5. Charamba, George	Permanent sekretær, Ministeriet for Information og Forbindelser med Pressen, født 4.4.1963
6. Charumbira, Fortune Zefanaya	Viceminister for lokalt selvstyre, offentlige arbejder og boliger, født 10.6.1962
7. Chigwedere, Aeneas Soko	Minister for undervisning, sport og kultur, født 25.11.1939
8. Chihuri, Augustine	Politichef, født 10.3.1953
9. Chikowore, Enos C.	Sekretær for jordbesiddelser og genbosætning i ZANU-PF's politbureau, født 1936
10. Chinamasa, Patrick Anthony	Justitsminister, minister for retlige og parlamentariske anliggender, født 25.1.1947
11. Chindori-Chininga, Edward Takaruza	Tidligere minister for minedrift og udvikling af miner, født 14.3.1955
12. Chipanga, Tongesai Shadreck	Viceindenrigsminister
13. Chiwenga, Constantine	Øverstbefalende for Zimbabwes forsvarsstyrker, general (tidligere hærchef, generalløjtnant), født 25.8.1956
14. Chiwewe, Willard	Direktør med ansvar for særlige anliggender i præsidentens kabinet (tidligere direktør i Udenrigsministeriet), født 19.3.1949
15. Chombo, Ignatius Morgan Chiminya	Minister for lokalt selvstyre, offentlige arbejder og boliger, født 1.8.1952
16. Dabengwa, Dumiso	Ledende komitémedlem af ZANU-PF's politbureau, født 1939
17. Goche, Nicholas Tasunungurwa	Viceminister for statens sikkerhed i præsidentens kabinet (tidligere minister for sikkerhed), født 1.8.1946
18. Gula-Ndebele, Sobuza	Formand for valgovervågningskommissionen
19. Gumbo, Rugare Eleck Ngidi	Viceminister for statslige virksomheder og halvstatslige virksomheder, præsidentens kabinet (tidligere viceindenrigsminister), født 8.3.1940
20. Hove, Richard	Sekretær for økonomiske anliggender i ZANU-PF's politbureau, født 1935
21. Hungwe, Josaya (alias Josiah) Dunira	Guvernør i Masvingo-provinsen, født 7.11.1935
22. Kangai, Kumbirai	Medlem af ZANU-PF's politbureau, født 17.2.1938
23. Karimanzira, David Ishemunyorro Godi	Finanssekretær i ZANU-PF's politbureau, født 25.5.1947
24. Kasukuwere, Saviour	Vicesekretær for ungdomsanliggender i ZANU-PF's politbureau, født 23.10.1970

- | | |
|---|---|
| 25. Kuruneri, Christopher Tichaona | Finansminister og minister for økonomisk udvikling (tidligere vicefinansminister og viceminister for økonomisk udvikling), født 4.4.1949 |
| 26. Langa, Andrew | Viceminister for transport og kommunikation |
| 27. Lesabe, Thenjiwe V. | Sekretær for kvindeanliggender i ZANU-PF's politbureau, født 1933 |
| 28. Machaya, Jason (alias Jaison) Max Kokerai | Viceminister for minedrift og udvikling af miner, født 13.6.1952 |
| 29. Made, Joseph Mtakwese | Landbrugsminister og minister for udvikling i landdistrikterne (tidligere minister for landdistrikterne, landbrug og genbosættelse), født 21.11.1954 |
| 30. Madzongwe, Edna (alias Edina) | Vicesekretær for produktion og arbejde i ZANU-PF's politbureau, født 11.7.1943 |
| 31. Mahofa, Shuvai Ben | Viceminister for ungdomsudvikling, kønsspørgsmål og beskæftigelse, født 4.4.1941 |
| 32. Mahoso, Tafataona | Formand for Medieinformationskommissionen |
| 33. Makoni, Simbarashe | Vicegeneralsekretær for økonomiske anliggender i ZANU-PF's politbureau (tidligere finansminister), født 22.3.1950 |
| 34. Malinga, Joshua | Vicesekretær for handicappede og dårligt stillede personer i ZANU-PF's politbureau, født 28.4.1944 |
| 35. Mangwana, Paul Munyaradzi | Minister for offentligt ansatte, samt arbejds- og socialminister (tidligere viceminister for statslige virksomheder og halvstatslige virksomheder i præsidentens kabinet), født 10.8.1961 |
| 36. Mangwende, Witness Pasichigare Madunda | Guvernør i Harare-provinsen (tidligere trafik- og kommunikationsminister), født 15.10.1946 |
| 37. Manyika, Elliot Tapfumane | Minister uden portefølje (tidligere minister for ungdomsudvikling, kønsspørgsmål og beskæftigelse), født 30.7.1955 |
| 38. Manyonda, Kenneth Vhundukai | Viceminister for industri og udenrigshandel, født 10.8.1934 |
| 39. Marumahoko, Rueben | Viceminister for energi og udvikling af kraftværker, født 4.4.1948 |
| 40. Masawi, Ephrahim Sango | Guvernør i provinsen Mashonaland Central |
| 41. Masuku, Angeline | Guvernør i provinsen Matabeleland South (Sekretær for handicappede og dårligt stillede personer i ZANU-PF's politbureau), født 14.10.1936 |
| 42. Mathema, Cain | Guvernør i Bulawayo-provinsen |
| 43. Mathuthu, T. | Vicesekretær for transport og social velfærd i ZANU-PF's politbureau |
| 44. Midzi, Amos Bernard (Mugenva) | Minister for minedrift og udvikling af miner (tidligere energiminister og minister for udvikling af kraftværker), født 4.7.1952 |
| 45. Mnangagwa, Emmerson Dambudzo | Formand for parlamentet, født 15.9.1946 |
| 46. Mohadi, Kembo Campbell Dugishi | Indenrigsminister (tidligere viceminister for lokalt selvstyre, offentlige arbejder og boliger), født 15.11.1949 |
| 47. Moyo, Jonathan | Viceminister for information og forbindelser med pressen i præsidentens kabinet, født 12.1.1957 |
| 48. Moyo, July Gabarari | Energiminister og minister for udvikling af kraftværker (tidligere minister for offentligt ansatte, samt arbejds- og socialminister), født 7.5.1950 |
| 49. Moyo, Simon Khaya | Vicesekretær for retlige anliggender i ZANU-PF's politbureau, født 1945 |

- | | |
|---|--|
| 50. Mpofo, Obert Moses | Guvernør i provinsen Matabeleland North (Vicesekretær for national sikkerhed i ZANU-PF's politbureau), født 12.10.1951 |
| 51. Msika, Joseph W. | Vicepræsident, født 6.12.1923 |
| 52. Msipa, Cephas George | Guvernør i provinsen Midlands, født 7.7.1931 |
| 53. Muchena, Olivia Nyembesi (alias Nyembezi) | Viceminister for videnskab og teknologi i præsidentens kabinet (tidl. viceminister i vicepræsident Msikas kabinet), født 18.8.1946 |
| 54. Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange | Sekretær for kultur og kønsspørgsmål i ZANU-PF's politbureau, født 14.12.1958 |
| 55. Mudede Tobaiwa (Tonneth) | Chefadministrator, født 22.12.1942 |
| 56. Mudenge, Isack Stanilaus Goreraivo | Udenrigsminister, født 17.12.1941 |
| 57. Mugabe, Grace | Robert Gabriel Mugabes hustru, født 23.7.1965 |
| 58. Mugabe, Sabina | Ledende komitémedlem i ZANU-PF's politbureau, født 14.10.1934 |
| 59. Mujuru, Joyce Teurai Ropa | Minister for udvikling af vandressourcer og infrastruktur (tidligere minister for udvikling af landdistrikternes ressourcer og vand), født 15.4.1955 |
| 60. Mujuru, Solomon T.R. | Ledende medlem af ZANU-PF's politbureau, født 1.5.1949 |
| 61. Mumbengegwi, Samuel Creighton | Minister for industri og udenrigshandel (tidl. minister for højere uddannelse og teknologi), født 23.10.1942 |
| 62. Murerwa, Herbert Muchemwa | Minister for højere uddannelse og ungdomsuddannelse (tidligere finansminister og minister for økonomisk udvikling), født 31.7.1941 |
| 63. Mushohwe, Christopher Chindoti | Trafik- og kommunikationsminister (tidligere vicetrafik- og kommunikationsminister, født 6.2.1954 |
| 64. Mutasa, Didymus Noel Edwin | Minister for særlige anliggender i præsidentens kabinet med ansvar for programmet til bekæmpelse af korruption og monopol (tidl. sekretær for udenrigsanliggender i ZANU-PF's politbureau), født 27.7.1935 |
| 65. Mutinhiri, Ambros (alias Ambrose) | Minister for ungdomsudvikling, kønsspørgsmål og jobskabelse, pensioneret brigadegeneral |
| 66. Mutiwekuziva, Kenneth Kaparadza | Viceminister for udvikling af små og mellemstore virksomheder, født 27.5.1948 |
| 67. Muzenda, Tsitsi V. | Ledende komitémedlem i ZANU-PF's politbureau, født 28.10.1922 |
| 68. Muzonzini, Elisha | Brigadegeneral (tidl. generaldirektør for den centrale efterretningstjeneste), født 24.6.1957 |
| 69. Ncube, Abedinico | Viceudenrigsminister, født 13.10.1954 |
| 70. Ndlovu, Naison K. | Sekretær for produktion og arbejde i ZANU-PF's politbureau, født 22.10.1930 |
| 71. Ndlovu, Sikhanyiso | Vicesekretær for intendantur i ZANU-PF's politbureau, født 20.9.1949 |
| 72. Nhema, Francis | Miljø- og turistminister, født 17.4.1959 |
| 73. Nkomo, John Landa | Minister for særlige anliggender i præsidentens kabinet med ansvar for landdistrikter, landreform og genbosætning, født 22.8.1934 |
| 74. Nyambuya, Michael Reuben | Generaløjtnant, guvernør i provinsen Manicaland |
| 75. Nyoni, Sithembiso Gile Glad | Minister for udvikling af små og mellemstore virksomheder (tidligere viceminister for den uformelle sektor), født 20.9.1949 |

- | | |
|---|---|
| 76. Parirenyatwa, David Pagwese | Minister for sundhed og børns velfærd (tidligere viceminister), født 2.8.1950 |
| 77. Pote, Selina M. | Vicesekretær for kultur og kønsspørgsmål i ZANU-PF's politibureau |
| 78. Rusere, Tinos | Viceminister for udvikling af vandressourcer og infrastruktur (tidligere viceminister for udvikling af landdistrikternes ressourcer og vand), født 10.5.1945 |
| 79. Sakupwanya, Stanley | Vicesekretær for sundhed og børns velfærd i ZANU-PF's politibureau |
| 80. Samkange, Nelson Tapera Crispin | Guvernør i provinsen Mashonaland West |
| 81. Sekeramayi, Sydney (alias Sidney) Tigere | Forsvarsminister, født 30.3.1944 |
| 82. Shamu, Webster | Viceminister for gennemførelse af politikker i præsidentens kabinet, født 6.6.1945 |
| 83. Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa | Sekretær for information og forbindelser med pressen i ZANU-PF's politibureau, født 29.9.1928 |
| 84. Shiri, Perence | Luftmarskal (luftvåbenet), født 1.11.1955 |
| 85. Shumba, Isaiah Masvayamwando | Viceminister for undervisning, sport og kultur, født 3.1.1949 |
| 86. Sibanda, Jabulani | Formand for landsforeningen af krigsveteraner, født 31.12.1970 |
| 87. Sibanda, Misheck Julius Mpande | Kabinetssekretær (efterfølger for nr. 93, Charles Utete), født 3.5.1949 |
| 88. Sibanda Phillip Valerio (alias Valentine) | Øverstbefalende for Zimbabwes nationale hær, generaløjtnant, født 25.8.1956 |
| 89. Sikosana Absolom | Sekretær for ungdomsanliggender i ZANU-PF's politibureau |
| 90. Stamps, Timothy | Sundhedsrådgiver i præsidentens kabinet, født 15.10.1936 |
| 91. Tawengwa, Solomon Chirume | Vicesekretær for finansanliggender i ZANU-PF's politibureau, født 15.6.1940 |
| 92. Tungamirai, Josiah T. | Viceminister for »empowerment« og »indigenisation«, pensioneret luftmarskal (tidl. sekretær for »empowerment« og »indigenisation« i ZANU-PF's politibureau), født 8.10.1948 |
| 93. Utete, Charles | Formand for præsidentens landundersøgelsesudvalg (tidl. kabinetssekretær), født 30.10.1938 |
| 94. Zimonte, Paradzai | Fængselsdirektør, født 4.3.1947 |
| 95. Zvinavashe, Vitalis | Pensioneret general (tidl. chef for forsvarsstaben), født 27.9.1943 |
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 315/2004**af 23. februar 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. februar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. februar 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	87,8
	204	36,0
	212	114,0
	999	79,3
0707 00 05	052	161,8
	068	88,3
	204	32,1
	999	94,1
0709 90 70	052	113,3
	204	63,5
	999	88,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	47,1
	204	48,0
	212	48,5
	220	46,2
	600	41,8
	624	60,1
	999	48,6
0805 20 10	204	76,6
	999	76,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	65,1
	204	102,1
	220	74,5
	400	58,9
	464	75,0
	600	71,8
	624	76,2
	999	74,8
0805 50 10	600	65,3
	999	65,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	36,8
	400	87,9
	404	96,1
	512	97,6
	524	85,9
	528	94,2
	720	69,5
	999	81,1
0808 20 50	060	55,2
	388	82,4
	400	88,5
	512	104,6
	528	86,9
	720	152,2
	999	95,0

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EFT L 313 af 28.11.2003, s. 11).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 316/2004
af 20. februar 2004**

**om ændring af forordning (EF) nr. 753/2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets
forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår beskrivelse, betegnelse, præsentation og beskyttelse
af visse vinprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, særlig artikel 53 og artikel 80, litra b), og

I forordning (EF) nr. 753/2002 foretages følgende ændringer:

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter vedtagelse af Kommissionens forordning (EF) nr. 753/2002 ⁽²⁾ har det vist sig, at den indeholder nogle tekniske fejl, som bør rettes. Desuden bør nogle af bestemmelserne i forordningen omordnes, så den bliver mere tydelig og sammenhængende.
- (2) Forordning (EF) nr. 753/2002 sendt til WTO. Nogle vinproducerende tredjelande har taget forbehold over for forordningens ordlyd. Dette har ført til to høringer i Geneve, hvor der blev gjort rede for de nye mærkningsregler og tredjelandenes problemer.
- (3) På baggrund af tredjelandene krav bør der foretages visse ændringer i forordning (EF) nr. 753/2002. Det drejer sig bl.a. om at give tredjelande mulighed for at anvende visse traditionelle udtryk, forudsat at de opfylder betingelser svarende til dem, medlemsstaterne skal opfylde. Da endvidere flere af tredjelandene ikke har lige så centraliserede regler som Fællesskabet, bør nogle regler ændres, dog således at der opnås samme sikkerhed for, at de er bindende.
- (4) Da proceduren for vedtagelse af denne foranstaltning ikke kan afsluttes inden den 1. februar 2004, bør fristen i artikel 47 forlænges til den 15. marts 2004.
- (5) Forordning (EF) nr. 753/2002 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (6) Forvaltningskomitéen for Vin har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

- 1) Artikel 5, stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»For visse kvbd og mkvbd omhandlet i artikel 29, som lagres på flaske i en lang periode inden salget, kan den pågældende medlemsstat desuden fastsætte punktvisse undtagelser, hvis den har fastsat betingelser for kontrol og omsætning for disse produkter.

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvilke betingelser for kontrol og omsætning den har fastsat for disse produkter.«

- 2) Artikel 9, stk. 4 og 5, udgår.

- 3) Artikel 12, stk. 1, litra b), affattes således:

»b) andre benævnelser end dem, der er fastlagt i fællesskabsbestemmelserne, forudsat at den pågældende medlemsstat har fastsat regler for brugen heraf, eller at de er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer, og forudsat at de meddeles Kommissionen, som sørger for passende offentliggørelse heraf.«

- 4) Artikel 24 ændres således:

- a) Indledningen i stk. 5 affattes således:

»For at kunne optages i bilag III, skal et traditionelt udtryk opfylde følgende betingelser:«

- b) Stk. 6 udgår.

- c) Stk. 8 udgår.

- 5) Artikel 28, tredje afsnit, affattes således:

»Reglerne i andet afsnit kan dog åbne mulighed for, at udtrykket »...« (appellation traditionnelle), når det er knyttet til udtrykket »...« (retsina), ikke nødvendigvis er knyttet til anvendelsen af en bestemt geografisk betegnelse.«

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1795/2003 (EUT L 262 af 14.10.2003, s. 13).

⁽²⁾ EUT L 118 af 4.5.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1205/2003 (EUT L 168 af 5.7.2003, s. 13).

6) Artikel 29 ændres således:

a) Stk. 1, litra d), affattes således:

»d) for Spanien:

- »Denominación de origen«, »Denominación de origen calificada«, »D.O.«, »D.O.Ca«, »vino de calidad con indicación geográfica«, »vino de pago« og »vino de pago calificado«

Disse udtryk skal dog på etiketten anføres umiddelbart under navnet på det bestemte vindyrkingsområde

- »vino generoso«, »vino generoso de licor«, »vino dulce natural«

b) Stk. 1, litra h), sidste led, affattes således:

- »Districtus Austriae Controllatus« eller »DAC«

c) Stk. 2, litra c), affattes således:

»c) for Spanien:

- »Dénominación de origen« og »Denominación de origen calificada«; »D.O.«, »D.O.Ca«, »vino de calidad con indicación geográfica«, »vino de pago« et »vino de pago calificado«

Disse udtryk skal dog på etiketten anføres umiddelbart under navnet på det bestemte vindyrkingsområde.

7) Artikel 31 ændres således:

a) I stk. 3, andet afsnit, litra b), ændres datoen »31. august 2003« til »31. august 2005« (to gange)

b) I stk. 3, tredje afsnit, ændres datoen »31. august 2003« til »31. august 2005«.

8) Artikel 34 ændres således:

a) Stk. 1 ændres således:

i) Første afsnit, litra a), affattes således:

- »a) navn, adresse og stillingsbetegnelse på en eller flere personer, der har deltaget i markedsføringen, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer«

ii) Første afsnit, litra c), affattes således:

- »c) en særlig farve, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer.«

iii) Andet afsnit affattes således:

»For hedvin, perlevin og perlevin tilsat kulsyre samt for afsnit II-produkter fremstillet i tredjelande anføres angivelsen i henhold til første afsnit, litra b), forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer.«

b) Som stk. 3 indsættes:

»3. Uanset artikel 9, stk. 1, 2 og 3, kan visse flasketyper, som er anført i bilag I, anvendes til præsentation af vine med oprindelse i tredjelande, forudsat at:

- a) disse lande har indgivet en begrundet anmodning herom til Kommissionen, og

- b) betingelser svarende til dem, der er anført i artikel 9, stk. 2 og 3, er opfyldt.

I bilag I er de berørte tredjelande anført for hver flasketype samt betingelserne for de berørte tredjelands anvendelse heraf.

Visse flasketyper, som traditionelt anvendes i tredjelande, og som ikke er anført i bilag I, kan i forbindelse med afsætning inden for Fællesskabet omfattes af den i nærværende artikel omhandlede beskyttelse på betingelse af gensidighed.

Anvendelsen af første afsnit sker ifølge aftaler med de pågældende tredjelande indgået efter proceduren i traktatens artikel 133.«

c) Som stk. 4 indsættes:

»4. Artikel 37, stk. 1, finder tilsvarende anvendelse på delvis gæret druemost til direkte konsum med geografisk betegnelse og på vin fremstillet af overmodne druer med geografisk betegnelse.«

d) Som stk. 5 indsættes:

»5. Artikel 2, 3, 4 og 6, artikel 7, litra c), artikel 8 og 12 samt artikel 14, stk. 1, litra a), b) og c), finder tilsvarende anvendelse.«

9) Artikel 36 ændres således:

a) Stk. 3, tredje afsnit, udgår.

b) Stk. 4 og 5 affattes således:

»4. De geografiske angivelser, der er omhandlet i stk. 1, 2 og 3, må ikke anvendes, hvis de, selv om de i bogstavelig forstand er sande med hensyn til det område, den region eller den lokalitet, hvor produkterne har deres oprindelse, giver offentligheden et falsk indtryk af, at produkterne har oprindelse i et andet område.

5. En geografisk angivelse, som omhandlet i stk. 1 og 2, i et tredjeland kan anvendes i etiketteringen af en indført vin, selv hvis kun 85 % af den pågældende vin stammer fra druer, der er høstet i det produktionsområde, hvis navn vinen bærer.»

10) Artikel 37 ændres således:

a) Stk. 1 ændres således:

i) Indledningen affattes således:

»1. I medfør af punkt B.2 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan etiketteringen af vin med oprindelse i tredjelande (undtagen mousserende vin, mousserende vin tilsat kulsyre og perlevin tilsat kulsyre, men inklusive vin af overmodne druer) og af delvis gæret druemost til direkte konsum, der er fremstillet i tredjelande, og som er forsynet med en geografisk betegnelse i overensstemmelse med artikel 36, suppleres med følgende angivelser:«

ii) Litra a) affattes således:

»a) årgangen; denne angivelse anvendes, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer, og hvis mindst 85 % af de til vinens fremstilling anvendte druer er høstet det pågældende år, idet der ses bort fra mængden af de produkter, der måtte være anvendt til eventuel sødning.

For vin, der traditionelt fremstilles af druer, som høstes om vinteren, anføres i stedet for årgangen året for påbegyndelsen af det pågældende produktionsår.»

iii) Litra b), nr. i), affattes således:

»i) at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer«

iv) Litra d), e) og f) affattes således:

»d) angivelser vedrørende produktets fremstillingsart eller -metode, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer

e) for så vidt angår vin fra tredjelande og delvis gæret druemost til direkte konsum fra tredjelande:

i) andre supplerende traditionelle udtryk end dem, der er anført i bilag III, i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i

det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer, og

ii) supplerende traditionelle udtryk, der er anført i bilag III, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer, og at

— det pågældende land har indgivet en begrundet anmodning herom til Kommissionen og fremsendt sådanne regler for brug af disse udtryk, som kan begrunde godkendelsen af de traditionelle udtryk

— udtrykkene er specifikke i sig selv

— udtrykkene er tilstrækkeligt karakteristiske og/eller er almindeligt anerkendt i det pågældende tredjeland

— udtrykkene traditionelt er blevet anvendt i mindst ti år i det pågældende tredjeland

— udtrykkene er knyttet til en eller eventuelt flere kategorier af vine i det pågældende tredjeland

— de af tredjelandet fastsatte forskrifter ikke er af en sådan art, at forbrugerne vildledes af det pågældende udtryk.

Endvidere kan visse traditionelle udtryk, der er anført i bilag III, i etiketteringen af vine med geografisk betegnelse og med oprindelse i tredjelande anføres på sproget i oprindelsestredjelandet eller på et andet sprog, når anvendelsen af et andet sprog end landets officielle sprog anses for traditionelt i forbindelse med et traditionelt udtryk, hvis anvendelsen af det pågældende sprog er fastsat i landets lovgivning, og hvis det pågældende sprog løbende er blevet anvendt i forbindelse med dette traditionelle udtryk i de seneste femogtyve år.

Artikel 23 og artikel 24, stk. 2 og 3, stk. 4, andet afsnit, og stk. 6, litra c), finder tilsvarende anvendelse.

For hvert traditionelt udtryk i nr. ii) er de berørte tredjelande anført i bilag III.

- f) navnet på en bedrift, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer. artikel 25, stk. 1, finder tilsvarende anvendelse»

v) Indledningen i litra g) affattes således:

»et udtryk, der, forudsat at anvendelsesbetingelserne er i overensstemmelse med reglerne for vinproducenterne i det pågældende tredjeland, herunder regler, der fastsættes af repræsentative erhvervsorganisationer, angiver, at vinen er aftappet:«

b) Stk. 3 udgår.

11) I afsnit V indsættes som artikel 37a og 37 b:

»Artikel 37a

Ved repræsentativ erhvervsorganisation forstås enhver producentorganisation eller sammenslutning af producentorganisationer, som har indført samme regler inden for en bestemt vindyrkningszone, og som omfatter mindst to tredjedele af producenterne i det område, den dækker, og tegner sig for mindst to tredjedele af produktionen i området.

De berørte tredjelande giver forudgående meddelelse til Kommissionen om de regler, der er omhandlet i artikel 12, stk. 1, artikel 34, stk. 1 og artikel 37, stk. 1. Tredjelandene sender endvidere en liste over de repræsentative erhvervsorganisationer og deres medlemmer, som er anført i bilag IX.

Kommissionen sørger for, at sådanne foranstaltninger offentliggøres på passende måde.»

»Artikel 37b

Hedvin, perlevin, perlevin tilsat kulsyre og mousserende vin

1. I overensstemmelse med punkt A.4 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 skal etiketteringen af hedvin, perlevin og perlevin tilsat kulsyre foruden angivelserne i punkt A.1 i nævnte bilag suppleres med angivelse af importøren, eller, når aftapningen finder sted i Fællesskabet, aftapperen.

Med hensyn til de i første afsnit anførte anvisninger finder artikel 34, stk. 1, litra a), tilsvarende anvendelse på produkter fremstillet i tredjelande.

Artikel 38, stk. 2, finder tilsvarende anvendelse.

2. Uanset punkt C.3 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan vin fra tredjelande benævnes »hedvin«, »perlevin« og »perlevin tilsat kulsyre«, når produkterne

opfylder de betingelser, der er fastsat under henholdsvis d), g) og h) i bilag XI til Kommissionens forordning (EF) nr. 883/2001 (*).

3. De mousserende vine med oprindelse i et tredjeland, som er omhandlet i punkt E.1, tredje led, i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1493/1999, er anført på listen i bilag VIII til nærværende forordning.

(*) EFT L 128 af 10.5.2001, s. 1.»

12) Artikel 38, stk. 1, affattes således:

»1. I overensstemmelse med punkt A.4 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1493/1999 skal etiketteringen af hedvin, perlevin og perlevin tilsat kulsyre foruden angivelserne i punkt A.1 i nævnte bilag suppleres med angivelse af aftapperens navn eller firmanavn samt kommune og medlemsstat eller, for beholdere med et nominelt volumen på over 60 l, afsenderens navn eller firmanavn samt kommune og medlemsstat; for perlevin kan aftapperens navn erstattes med navnet på producenten.

Med hensyn til de i første afsnit anførte anvisninger finder artikel 15 tilsvarende anvendelse på produkter fremstillet i Fællesskabet.»

13) Artikel 40 udgår.

14) Artikel 44 udgår.

15) Artikel 46 affattes således:

»Artikel 46

»Pinot« vinsorter

Når det drejer sig om en mousserende vin, en mousserende kvalitetsvin eller en mkvbd, kan de sortsnavne, der anvendes til supplerende produktangivelserne »Pinot blanc«, »Pinot noir« og »Pinot gris« og de tilsvarende navne på Fællesskabets øvrige sprog, erstattes med synonymet »Pinot.«

16) Artikel 47, stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»Etiketter og færdigpakninger med påtrykte benævnelser, der er i overensstemmelse med de bestemmelser, der gælder herfor, indtil nærværende forordning træder i kraft, kan anvendes indtil den 15. marts 2004.«

17) Bilag II affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.

18) Bilag III affattes som angivet i bilag II til nærværende forordning.

19) Bilag III til denne forordning indsættes som bilag IX.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.
Den anvendes fra den 1. februar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. februar 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

»BILAG II

Navne på druesorter eller synonymmer herfor, der indeholder en geografisk betegnelse ⁽¹⁾, og som kan anføres i vinetiketteringen i medfør af artikel 19, stk. 2 ^(*)

	Navn på druesort eller dens synonym	Lande, der kan benytte navnet på druesorten eller et af synonymerne ⁽²⁾
1	Agiorgitiko	Grækenland^o
2	Aglianico	Italien^o, Grækenland^o
3	Aglianicone	Italien^o
4	Alicante Bouschet	Grækenland^o, Italien^o, Portugal^o, Algeriet^o, Tunesien^o, USA^o <i>Anm.:</i> Navnet Alicante må ikke anvendes alene til at betegne en vin.
5	Alicante Branco	Portugal^o
6	Alicante Henri Bouschet	Frankrig^o, Serbien og Montenegro (8)
7	Alicante	Italien^o
8	Alikant Buse	Serbien og Montenegro (6)
9	Auxerrois	Sydafrika^o, Australien^o, Canada^o, Schweiz^o, Belgien^o, Tyskland^o, Frankrig^o, Luxembourg^o, Nederlandene^o, Det Forenede Kongerige^o
10	Banatski rizling	Serbien og Montenegro (Kreaca) ^o
11	Barbera Bianca	Italien^o
12	Barbera	Sydafrika^o, Argentina^o, Australien^o, Kroatien^o, Mexico^o, Slovenien^o, Uruguay^o, USA^o, Grækenland^o, Italien^o
13	Barbera Sarda	Italien^o
14	Blauburgunder	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (18-28-97), Østrig (15-18), Canada (18-97) (Pinot noir), Chile (18-97) (Pinot noir), Italien (Pinot nero — 18-97)
15	Blauer Burgunder	Østrig (14-18), Serbien og Montenegro (25-97), Schweiz (Pinot noir)
16	Blauer Frühburgunder	Tyskland (51)
17	Blauer Limberger	Tyskland (Lemberger) (19), Rumænien(56)(64)(Kekfrankos)
18	Blauer Spätburgunder	Tyskland (97), Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien(14-28-97), Østrig (14-15), Bulgarien (96) (Pinot noir), Canada (14-97) (Pinot noir), Chile (14-97) (Pinot noir), Rumænien (97) (Pinot noir, Modri pinot), Italien (14-97) (Pinot nero)
19	Blaufränkisch	Tjekkiet^o(50), Østrig^o, Tyskland, Slovenien (Modra frankinja, Frankinja)
20	Borba	Spanien^o
21	Bosco	Italien^o
22	Bragão	Portugal^o
23	Burgundac beli	Serbien og Montenegro (121)
24	Burgundac Crni	Kroatien ^o (Pinot Crni)

	Navn på druesort eller dens synonym	Lande, der kan benytte navnet på druesorten eller et af synonymerne (2)
25	Burgundac crni	Serbien og Montenegro (15-99)
26	Burgundac sivi	Kroatien ^o (Pinot sivi), Serbien og Montenegro ^o
27	Burgundec bel	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ^o
28	Burgundec crn	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (14-18-97)
29	Burgundec siv	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ^o
30	Calabrese	Italien (75)
31	Campanário	Portugal ^o
32	Canari	Argentina ^o
33	Carignan Blanc	Frankrig ^o
34	Carignan	Sydafrika ^o , Argentina ^o , Australien (36), Chile (36), Kroatien ^o , Israel ^o , Marokko ^o , New Zealand ^o , Tunesien ^o , Grækenland ^o , Frankrig ^o , Portugal ^o
35	Carignan Noir	Cypern ^o
36	Carignane	Australien (34), Chile (34), Mexico , Tyrkiet , USA
37	Carignano	Italien ^o
38	Chardonnay	Sydafrika ^o , Argentina (79), Australien (79), Bulgarien ^o , Canada (79), Schweiz ^o , Chile (79), Tjekkiet ^o , Kroatien ^o , Ungarn (39), Indien , Israel ^o , Moldova ^o , Mexico (79), New Zealand (79), Rumænien ^o , Rusland ^o , San Marino ^o , Slovakiet ^o , Slovenien ^o , Tunesien ^o , USA (79), Uruguay ^o , Serbien og Montenegro (Sardone), Zimbabwe ^o , Tyskland , Frankrig , Grækenland (79), Italien (79), Luxembourg (79), Nederlandene (79), Det Forenede Kongerige , Spanien , Portugal , Østrig ^o , Belgien (79)
39	Chardonnay Blanc	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (Sardone), Ungarn (38)
40	Chardonnay Musqué	Canada ^o
41	Chelva	Spanien ^o
42	Corinto Nero	Italien ^o
43	Cserszegi fűszeres	Ungarn ^o
44	Dévín	Tjekkiet ^o
45	Dornfelder	Canada ^o , Tyskland ^o , Nederlandene ^o , Det Forenede Kongerige ^o , Belgien ^o
46	Durasa	Italien ^o
47	Early Burgundy	USA ^o
48	Fehér Burgundi, Burgundi	Ungarn (118) (Pinot blanc)
49	Findling	Tyskland ^o , Det Forenede Kongerige ^o

	Navn på druesort eller dens synonym	Lande, der kan benytte navnet på druesorten eller et af synonymerne (2)
50	Frankovka	Tjekkiet ^o (19)
51	Frühburgunder	Tyskland (16) Nederlandene ^o
52	Graciosa	Portugal ^o
53	Grauburgunder	Tyskland (Ruländer -54), Bulgarien (Pinot gris), Ungarn (Szürkebarát) ^o , Rumænien (54) (Pinot gris)
54	Grauer Burgunder	Canada, Rumænien (53) (Pinot gris), Tyskland (Ruländer -53), Østrig (Pinot gris)
55	Grossburgunder	Rumænien (17) (63) (Kekfrankos)
56	Iona	USA ^o
57	Izsáki	Ungarn ^o
58	Kanzler	Det Forenede Kongerige ^o
59	Kardinal	Tyskland ^o , Bulgarien ^o
60	Kisburgundi kék	Ungarn (97) (Pinot noir)
61	Korinthiaki	Grækenland ^o
62	Leira	Portugal ^o
63	Limberger	Canada (Lemberger), New Zealand ^o , Rumænien (17) (55) (Kekfrankos), Belgien ^o
64	Limnio	Grækenland ^o
65	Maceratino	Italien ^o
66	Monemvasia	Grækenland (Monovasia)
67	Montepulciano	Italien ^o
68	Moslavac	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (70) (Sipon), Serbien og Montenegro ^o
69	Mosler	Slovenien (Šipon)
70	Mozler	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (68) (Sipon)
71	Mouratón	Spanien ^o
72	Müller-Thurgau	Sydafrika ^o , Østrig ^o , Tyskland (Rivaner), Canada , Kroatien ^o (Rizvanac), Ungarn ^o , Serbien og Montenegro ^o (Rizvanac), Tjekkiet ^o , Slovakiet ^o , Slovenien ^o (Rizvanac), Schweiz ^o , Luxembourg ^o (Rivaner), Nederlandene ^o , Italien ^o , Belgien ^o , Frankrig ^o , Det Forenede Kongerige (Rivaner), Australien ^o , Bulgarien ^o , USA ^o , New Zealand ^o , Portugal

	Navn på druesort eller dens synonym	Lande, der kan benytte navnet på druesorten eller et af synonymerne (2)
73	Muškát moravský	Tjekkiet^o, Slovakiet
74	Nagyburgundi	Ungarn (Kekfrankos) ^o
75	Nero d'Avola	Italien (30)
76	Olivella nera	Italien^o
77	Orange Muscat	Australien^o, USA^o
78	Pau Ferro	Portugal^o
79	Pinot Chardonnay	Argentina (38), Australien (38), Canada (38), Chile (38), Mexico (38), New Zealand (38), USA (38) , Tyrkiet^o , Belgien (38), Grækenland (38), Nederlandene , Italien (38)
80	Portoghese	Italien^o
81	Pozsonyi	Ungarn (82)
82	Pozsonyi Fehér	Ungarn (81)
83	Rajnai rizling	Ungarn (86)
84	Rajnski rizling	Serbien og Montenegro (85-88- 91)
85	Renski rizling	Serbien og Montenegro (84-89-92), Slovenien^o
86	Rheinriesling	Bulgarien (Nemkti riesling) ^o , Østrig (Weißer Riesling , Riesling), Tyskland (88) (Weißer Riesling), Ungarn (83), Tjekkiet (94), Italien (88), Grækenland (Riesling), Portugal
87	Rhine Riesling	Sydafrika (Weißer riesling) ^o , Australien (Riesling) ^o , Chile (89) (Riesling), Moldova ^o (White riesling), New Zealand ^o (Riesling)
88	Riesling renano	Tyskland (86) (Weißer Riesling), Serbien og Montenegro (84-86- 91), Italien (86)
89	Riesling Renano	Chile (87) (Riesling)
90	Riminèse	Frankrig^o
91	Rizling rajnski	Serbien og Montenegro (84-85-88)
92	Rizling Rajnski	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien^o, Kroatien^o
93	Ryzling rýnsky	Slovakiet^o
94	Ryzlink rýnský	Tjekkiet (86)
95	Santareno	Portugal^o
96	Sciaccarello	Frankrig^o
97	Spätburgunder	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (14-18- 28), Serbien og Montenegro (16- 25), Bulgarien (19) (Pinot noir), Canada (14-18) (Pinot noir), Chile (Pinot noir -14-18), Ungarn (60) (Pinot noir), Moldova (Pinot noir) ^o , Rumænien (18) (Pinot noir), Italien (Pinot nero -14-18), Det Forenede Kongerige , Tyskland (18)

	Navn på druesort eller dens synonym	Lande, der kan benytte navnet på druesorten eller et af synonymerne (?)
98	Štajerska Belina	Kroatien° (Ranfol), Slovenien (Ranfol)°
99	Subirat	Spanien° (Malvasía Riojana)
100	Terrantez do Pico	Portugal°
101	Tintilla de Rota	Spanien°
102	Tinto de Pegões	Portugal°
103	Tocai friulano	Italien (104) <i>Anm.:</i> Navnet »Tocai friulano« kan udelukkende anvendes for kvbd med oprindelse i regionerne Veneto og Friuli i en overgangsperiode indtil den 31. marts 2007.
104	Tocai Italico	Italien (103) <i>Anm.:</i> Synonymet »Tocai italico« kan udelukkende anvendes for kvbd med oprindelse i regionerne Veneto og Friuli i en overgangsperiode indtil den 31. marts 2007.
105	Tokay Pinot gris	Frankrig (Pinot gris) <i>Anm.:</i> Synonymet »Tokay Pinot gris« kan udelukkende anvendes for kvbd med oprindelse i departementerne Bas Rhin og Haut Rhin i en overgangsperiode indtil den 31. marts 2007.
106	Torrontés riojano	Argentina °
107	Trebbiano	Sydafrika (Ugni blanc)°, Argentina (Ugni blanc)°, Australien °, Canada °, Cypern (Ugni blanc)°, Kroatien °, Uruguay °, USA , Israel (Ugni blanc), Italien
108	Trebbiano Giallo	Italien °
109	Trigueira	Portugal
110	Verdea	Italien °
111	Verdeca	Italien
112	Verdelho	Sydafrika °, Argentina , Australien , New Zealand , USA , Portugal
113	Verdelho Roxo	Portugal °
114	Verdelho Tinto	Portugal °
115	Verdello	Italien °
116	Verdese	Italien °
117	Verdejo	Spanien

	Navn på druesort eller dens synonym	Lande, der kan benytte navnet på druesorten eller et af synonymerne ⁽²⁾
118	Weißburgunder	Sydafrika (120) (Pinot blanc) ^o , Canada (Pinot blanc), Chile (119) (Pinot blanca), Ungarn (48) (Pinot blanc), Tyskland (119, 120), Østrig (119), Det Forenede Kongerige ^o , Slovenien (119) (Beli pinot), Italien
119	Weißer Burgunder	Tyskland (118, 120), Østrig (118) (Pinot blanc), Chile (118) (Pinot blanca), Schweiz (Pinot blanc) ^o , Slovenien (118) (Beli pinot)
120	Weissburgunder	Sydafrika (118), Tyskland (118, 119), Det Forenede Kongerige, Italien
121	Weisser Burgunder	Serbien og Montenegro (23)

(*) *Signaturer:*

- »i parentes«: henvisninger til sortens synonymer
- »^o«: ingen synonymer
- »fed skrift«: kolonne 2: vinsortens navn
kolonne 3: land, hvori vinsortens navn benyttes, og henvisning til sorten
- »normal skrift«: kolonne 2: synonym for vinsorten
kolonne 3: land, hvori sortens synonym benyttes

⁽¹⁾ Disse sortsnavne og deres synonymer svarer helt eller delvis i oversættelse eller i en adjektivisk form til geografiske betegnelser, der benyttes til at betegne en vin.

⁽²⁾ For de pågældende stater er undtagelserne i dette bilag kun tilladt for vine med geografisk betegnelse, der er produceret i de administrative enheder, hvor dyrkning af de pågældende sorter er tilladt på tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttræden, på de betingelser, som de pågældende stater har fastsat for fremstillingen eller præsentationen af disse vine.»

BILAG II

»BILAG III

Liste over traditionelle udtryk, jf. artikel 24

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III (*)	Berørt tredjeland
TYSKLAND					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Qualitätswein	Alle	Kvbd	Tysk		
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U	Alle	Kvbd	Tysk		
Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr eller Prädikatswein	Alle	Kvbd	Tysk		
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U	Alle	Mkvbd	Tysk		
Auslese	Alle	Kvbd	Tysk		Schweiz
Beerenauslese	Alle	Kvbd	Tysk		
Eiswein	Alle	Kvbd	Tysk		
Kabinett	Alle	Kvbd	Tysk		
Spätlese	Alle	Kvbd	Tysk		Schweiz
Trockenbeerenauslese	Alle	Kvbd	Tysk		
Udtryk i artikel 28					
Landwein	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse			
Supplerende traditionelle udtryk					
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweiler/Baden-Baden	Kvbd	Tysk		
Badisch Rotgold	Baden	Kvbd	Tysk		
Ehrentrudis	Baden	Kvbd	Tysk		
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Bordvin med geografisk betegnelse Kvbd	Tysk		
Klassik eller Classic	Alle	Kvbd	Tysk		
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Kvbd	Tysk		
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	Kvbd	Tysk		
Riesling-Hochgewächs	Alle	Kvbd	Tysk		

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III (*)	Berørt tredjeland
Schillerwein	Württemberg	Kvbd	Tysk		
Weißherbst	Alle	Kvbd	Tysk		
Winzersekt	Alle	Mkvbd	Tysk		
ØSTRIG					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Qualitätswein	Alle	Kvbd	Tysk		
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart eller Prädikatswein	Alle	Kvbd	Tysk		
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	Alle	Kvbd	Tysk		
Ausbruch eller Ausbruchwein	Alle	Kvbd	Tysk		
Auslese eller Auslesewein	Alle	Kvbd	Tysk		Schweiz
Beerenauslese(wein)	Alle	Kvbd	Tysk		
Eiswein	Alle	Kvbd	Tysk		
Kabinett eller Kabinettwein	Alle	Kvbd	Tysk		
Schilfwein	Alle	Kvbd	Tysk		
Spätlese eller Spätlesewein	Alle	Kvbd	Tysk		Schweiz
Strohwein	Alle	Kvbd	Tysk		
Trockenbeerenauslese	Alle	Kvbd	Tysk		
Udtryk i artikel 28					
Landwein	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse			
Supplerende traditionelle udtryk					
Ausstich	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Auswahl	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Bergwein	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Klassik eller Classic	Alle	Kvbd	Tysk		
Erste Wahl	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Hausmarke	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III ⁽¹⁾	Berørt tredjeland
Heuriger	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Jubiläumswein	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Schilcher	Steiermark	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Sturm	Alle	Druemost i gæring med geografisk betegnelse	Tysk		
SPANIEN					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Denominacion de origen (DO)	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvbd og khvbd	Spansk		Chile
Denominacion de origen calificada (DOCa)	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvbd og khvbd	Spansk		
Vino dulce natural	Alle	Khvbd	Spansk		
Vino generoso	⁽²⁾	Khvbd	Spansk		Chile
Vino generoso de licor	⁽³⁾	Khvbd	Spansk		
Udtryk i artikel 28					
Vino de la Tierra	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse			
Supplerende traditionelle udtryk					
Aloque	DO Valdepeñas	Kvbd	Spansk		
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	Khvbd	Spansk		
Añejo	Alle	Kvbd Bordvin med geografisk betegnelse	Spansk		
Añejo	DO Malaga	Khvbd	Spansk		
Chacoli/Txakolina	DO Chacolí de Bizkaia DO Chacolí de Getaria DO Chacolí de Alava	Kvbd	Spansk		
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	Kvbd	Spansk		Chile

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III (*)	Berørt tredjeland
Cream	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Khvbd	Engelsk		
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Khvbd	Spansk		
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Khvbd	Spansk		
Crianza	Alle	Kvbd	Spansk		
Dorado	DO Rueda DO Malaga	Khvbd	Spansk		
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Khvbd	Spansk		
Fondillon	DO Alicante	Kvbd	Spansk		
Gran Reserva	Alle les Vqprd Cava	Kvbd Mkvbd	Spansk Spansk		
Lágrima	DO Málaga	Khvbd	Spansk		
Noble	Alle	Kvbd Bordvin med geografisk betegnelse	Spansk		
Noble	DO Malaga	Khvbd	Spansk		
Oloroso	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	Khvbd	Spansk		
Pajarete	DO Málaga	Khvbd	Spansk		
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	Khvbd	Spansk		
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	Khvbd	Spansk		
Primero de cosecha	DO Valencia	Kvbd	Spansk		

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III (*)	Berørt tredje-land
Rancio	Alle	Khvbd Kvbd	Spansk		
Raya	DO Montilla-Moriles	Khvbd	Spansk		
Reserva	Alle	Kvbd	Spansk		Chile
Sobremadre	DO vinos de Madrid	Kvbd	Spansk		
Solera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Khvbd	Spansk		
Superior	Alle	Kvbd	Spansk		Sydafrika Chile
Trasañejo	DO Málaga	Khvbd	Spansk		
Vino Maestro	DO Málaga	Khvbd	Spansk		
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	Kvbd	Spansk		
Viejo	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse Khvbd	Spansk		
Vino de tea	DO La Palma	Kvbd	Spansk		
FRANKRIG					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Appellation d'origine contrôlée	Alle	Kvbd, kpvbd, mkvbd og khvbd	Fransk		Algeriet Schweiz Tunesien
Appellation contrôlée	Alle	Kvbd, kpvbd, mkvbd og khvbd			
Appellation d'origine Vin D'limité de qualité supérieure	Alle	Kvbd, kpvbd, mkvbd og khvbd	Fransk		
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Rous- sillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rive- saltes	Khvbd	Fransk		
Udtryk i artikel 28					
Vin de pays	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Fransk		

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III (*)	Berørt tredjeland
Supplerende traditionelle udtryk					
Ambré	Alle	Khvbd	Fransk		
	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse			
Château	Alle	Kvbd, mkvbd og khvbd	Fransk		Chile
Clairet	AOC Bourgogne AOC Bordeaux	Kvbd	Fransk		
Claret	AOC Bordeaux	Kvbd	Fransk		
Clos	Alle	Kvbd, mkvbd og khvbd	Fransk		Chile
Cru Artisan	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Kvbd	Fransk		
Cru Bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Kvbd	Fransk		Chile
Cru Classé, eventuelt med følgende foranstillet: Grand Premier Grand Deuxième Troisième Quatrième Cinquième.	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac	Kvbd	Fransk		
Edelzwicker	AOC Alsace	Kvbd	Tysk		
Grand Cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion	Kvbd	Fransk		Schweiz Tunesien Chile

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III (*)	Berørt tredjeland
Grand Cru	Champagne	Mkvbd	Fransk		Schweiz Tunesien Chile
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	Khvbd	Fransk		
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	Kvbd	Fransk		
Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	Kvbd, mkvbd	Fransk		Tunesien
Primeur	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Fransk		
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	Khvbd	Fransk		
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	Kvbd	Fransk		
Sur Lie	AOC Muscadet, Muscadet-Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grand-lieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Fransk		
Tuilé	AOC Rivesaltes	Khvbd	Fransk		
Vendanges tardives	AOC Alsace, Jurançon	Kvbd	Fransk		
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	Kvbd	Fransk		

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III ⁽¹⁾	Berørt tredjeland
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	Kvbd	Fransk		
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	Kvbd	Fransk		
GRÆKENLAND					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Kontrolleret oprindelsesbetegnelse)	Alle	Kvbd	Græsk		
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)	Alle	Kvbd	Græsk		
Οίνος γλυκός φυσικός (sød naturlig vin)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céhalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céhalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	Khvbd	Græsk		
Οίνος φυσικώς γλυκός (sød naturlig vin)	Vins de paille: Κεφαλληνίας (de Céhalonie), Δαφνες (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	Kvbd	Græsk		
Udtryk i artikel 28					
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Τοπικός Οίνος (landvin)	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Supplerende traditionelle udtryk					
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III ⁽¹⁾	Berørt tredje-land
Αμπέλι (Ampeli)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Αρχοντικό (Archontiko)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Κάβα ⁽⁴⁾ (Cava)	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céhalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	Khvbd	Græsk		
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	Alle	Kvbd og khvbd	Græsk		
Κάστρο (Kastro)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Κτήμα (Ktima)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Λιαστός (Liaustos)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Μετόχι (Metochi)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Μοναστήρι (Monastiri)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Νάμα (Nama)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Νυχτέρι (Nychteri)	ΟΠΙΠ Santorini	Kvbd	Græsk		
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Πύργος (Pyrgos)	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Alle	Kvbd og khvbd	Græsk		
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Alle	Khvbd	Græsk		
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk		
Vinsanto	ΟΡΑΠ Santorini	Khvbd og kvbd	Græsk ⁽⁵⁾		

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III (*)	Berørt tredje-land
ITALIEN					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Denominazione di Origine Controllata	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvbd, khvbd og druemost i gæring med geografisk betegnelse	Italiensk		
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvbd, khvbd og druemost i gæring med geografisk betegnelse	Italiensk		
Vino Dolce Naturale	Alle	Kvbd og khvbd	Italiensk		
Udtryk i artikel 28					
Inticazione geografica tipica (IGT)	Alle	Bordvin, landvin, hedvin, vin af overmodne druer og druemost i gæring med geografisk betegnelse	Italiensk		
Landwein	Vin med geografisk betegnelse den autonome provins Bolzano	Bordvin, landvin, hedvin, vin af overmodne druer og druemost i gæring med geografisk betegnelse	Tysk		
Vin de pays	Vin med geografisk betegnelse regionen Aosta	Bordvin, landvin, hedvin, vin af overmodne druer og druemost i gæring med geografisk betegnelse	Fransk		
Supplerende traditionelle udtryk					
Alberata o vigneti ad alberata	DOC Aversa	Kvbd og mkvbd	Italiensk		
Amarone	DOC Valpolicella	Kvbd	Italiensk		
Ambra	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	Kvbd og khvbd	Italiensk		
Annoso	DOC Controguerra	Kvbd	Italiensk		
Apianum	DOC Fiano di Avellino	Kvbd	Latin		
Auslese	DOC Caldaro e Caldaro classico-Alto Adige	Kvbd	Tysk		Schweiz
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	Kvbd	Italiensk		

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III (*)	Berørt tredjeland
Brunello	DOC Brunello di Montalcino	Kvbd	Italiensk		
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	Kvbd og kpvbd	Italiensk		
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	Kvbd	Italiensk		
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	Kvbd	Italiensk		
Cannellino	DOC Frascati	Kvbd	Italiensk		
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	Kvbd	Italiensk		
Chiarretto	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
Ciaret	DOC Monferrato	Kvbd	Italiensk		
Château	DOC i regionen Aosta	Kvbd, khvbd, mkvbd og kpvbd	Fransk		Chile
Classico	Alle	Kvbd og khvbd og kpvbd	Italiensk		Chile
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	Kvbd	Tysk		
Est!Est!!Est!!!	DOC Est!Est!!Est!!! di Montefiascone	Kvbd og mkvbd	Latin		
Falerno	DOC Falerno del Massico	Kvbd	Italiensk		
Fine	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganei	Kvbd, mkvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	Kvbd	Italiensk		
Flétri	DOC Valle d'Aosta og Vallée d'Aoste	Kvbd	Italiensk		
Garibaldi Dolce (eller GD)	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti og Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale	Kvbd Bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	Kvbd og kpvbd	Italiensk		
Italia Particolare (eller IP)	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Klassisch eller Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (med betegnelsen Santa Maddalena e Terlano)	Kvbd	Tysk		
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	Kvbd	Tysk		

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III (*)	Berørt tredjeland
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	Kvbd	Italiensk		
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	Kvbd og khvbd	Italiensk		
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	Kvbd	Italiensk		
London Particular (eller LP eller Inghilterra)	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Morellino	DOC Morellino di Scansano	Kvbd	Italiensk		
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	Kvbd	Italiensk		
Oro	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	Kvbd og kpvd	Italiensk		
Passito	Alle	Khvbd, kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
Ramie	DOC Pinerolese	Kvbd	Italiensk		
Rebola	DOC Colli di Rimini	Kvbd	Italiensk		
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	Kvbd Mkvbd	Italiensk		
Riserva	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvd og khvbd	Italiensk		
Rubino	DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino	Kvbd	Italiensk		
Rubino	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	Kvbd og kpvd	Italiensk		
Scelto	Alle	Kvbd	Italiensk		
Sciacchetrà	DOC Cinque Terre	Kvbd	Italiensk		
Sciac-trà	DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio	Kvbd	Italiensk		
Sforzato, Sfursat	DO Valtellina	Kvbd	Italiensk		
Spätlese	DOC og IGT Bolzano	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		Schweiz

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III (*)	Berørt tredje-land
Soleras	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Stravecchio	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Strohwein	DOC og IGT Bolzano	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk		
Superiore	Alle	Kvbd mkvbd, kpvbd og khvbd	Italiensk		San Marino
Superiore Old Marsala (eller SOM)	DOC Marsala	Khvbd	Italiensk		
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Kvbd	Italiensk		
Torcolato	DOC Breganze	Kvbd	Italiensk		
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	Kvbd og khvbd	Italiensk		
Vendemmia Tardiva	Alle	Kvbd, kpvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
Verdolino	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	Kvbd og khvbd	Italiensk		
Vermiglio	DOC Colli dell'Etruria Centrale	Khvbd	Italiensk		
Vino Fiore	Alle	Kvbd	Italiensk		
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	Kvbd	Italiensk		
Vino Novello eller Novello	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		
Vin santo, Vino Santo eller Vinsanto	DOC og DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	Kvbd	Italiensk		
Vivace	Alle	Kvbd, kpvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk		

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III (*)	Berørt tredje-land
LUXEMBOURG					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Marque nationale	Alle	Kvbd og mkvbd	Fransk		
Appellation contrôlée	Alle	Kvbd og mkvbd	Fransk		
Appellation d'origine contrôlée	Alle	Kvbd og mkvbd	Fransk		Algeriet Schweiz Tunesien
Udtryk i artikel 28					
Vin de pays	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Fransk		
Supplerende traditionelle udtryk					
Grand premier cru	Alle	Kvbd	Fransk		
Premier cru	Alle	Kvbd	Fransk		Tunesien
Vin classé	Alle	Kvbd	Fransk		
Château	Alle	Kvbd og mkvbd	Fransk		Chile
PORTUGAL					
Særlige traditionelle udtryk i artikel 29					
Denominação de origem (DO)	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvd og khvbd	Portugisisk		
Denominação de origem controlada (DOC)	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvd og khvbd	Portugisisk		
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	Alle	Kvbd, mkvbd, kpvd og khvbd	Portugisisk		
Vinho doce natural	Alle	Khvbd	Portugisisk		
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carca-velos	Khvbd	Portugisisk		
Udtryk i artikel 28					
Vinho regional	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Portugisisk		
Supplerende traditionelle udtryk					
Canteiro	DO Madeira	Khvbd	Portugisisk		
Colheita Seleccionada	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Portugisisk		

Traditionelt udtryk	Berørte vine	Vinkategori(er)	Sprog	Dato for optagelse i bilag III ⁽¹⁾	Berørt tredje-land
Crusted/Crusting	DO Porto	Khvbd	Engelsk		
Escolha	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Portugisisk		
Escuro	DO Madeira	Khvbd	Portugisisk		
Fino	DO Porto DO Madeira	Khvbd	Portugisisk		
Frasqueira	DO Madeira	Khvbd	Portugisisk		
Garrafeira	Alle	Kvbd og bordvin med geografisk betegnelse Khvbd	Portugisisk		
Lágrima	DO Porto	Khvbd	Portugisisk		
Leve	Vin Pays Estremadura og Ribatejano DO Madeira, DO Porto	Bordvin med geografisk betegnelse Khvbd	Portugisisk		
Nobre	DO Dão	Kvbd	Portugisisk		
Reserva	Alle	Kvbd, mkvbd, khvbd, bordvin med geografisk betegnelse	Portugisisk		Chile
Reserva velha (eller grande reserva)	DO Madeira	Mkvbd Khvbd	Portugisisk		
Ruby	DO Porto	Khvbd	Engelsk		
Solera	DO Madeira	Khvbd	Portugisisk		
Super reserva	Alle	Mkvbd	Portugisisk		
Superior	Alle	Kvbd, khvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Portugisisk		Sydafrika Chile
Tawny	DO Porto	Khvbd	Engelsk		
Vintage, også suppleret med Late Bottle (LBV) eller Character	DO Porto	Khvbd	Engelsk		

⁽¹⁾ Hvis forskellig fra datoen for denne forordnings vedtagelse.

⁽²⁾ De berørte vine er khvbd som omhandlet i bilag VI, punkt L, stk. 8, til forordning (EF) nr. 1493/1999.

⁽³⁾ De berørte vine er khvbd som omhandlet i bilag VI, punkt L, stk. 11, til forordning (EF) nr. 1493/1999.

⁽⁴⁾ Beskyttelsen af »cava«, der er fastsat i denne forordning, berører ikke beskyttelsen af de geografiske betegnelser for mkvbd »cava«.

⁽⁵⁾ Udtrykket »vinsanto« er beskyttet udtrykt med latinske bogstaver.

BILAG III

»BILAG IX

Liste over repræsentative erhvervsorganisationer og deres medlemmer, jf. artikel 37a

Tredjeland	Navne på de repræsentative erhvervsorganisationer	Medlemmer af de repræsentative erhvervsorganisationer
		«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 317/2004**af 23. februar 2004****om vedtagelse af undtagelser fra bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2150/2002 om affaldsstatistik for så vidt angår Østrig, Frankrig og Luxembourg****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2150/2002 af 25. november 2002 om affaldsstatistik ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til anmodning fra Østrig af 30. juni 2003,

under henvisning til anmodning fra Frankrig af 12. juni 2003,

under henvisning til anmodning fra Luxembourg af 25. juni 2003, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2150/2002 kan Kommissionen i en overgangsperiode indrømme undtagelser fra visse bestemmelser i bilagene til nævnte forordning.
- (2) Efter anmodning bør sådanne undtagelser indrømmes Østrig, Frankrig og Luxembourg.
- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Statistiske Program, der er nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom ⁽²⁾ —

Artikel 1

1. Der indrømmes herved følgende undtagelser fra bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2150/2002:

- a) Østrig indrømmes undtagelse fra bestemmelserne om produktion af resultater vedrørende afdeling 8, punkt 1.1, position 1 (landbrug, jagt og skovbrug) i bilag I.
- b) Frankrig indrømmes undtagelse fra bestemmelserne om produktion af resultater vedrørende afdeling 8, punkt 1.1, position 1 (landbrug, jagt og skovbrug), position 2 (fiskeri) og position 16 (servicevirksomhed) i bilag I samt vedrørende afdeling 8, punkt 2 i bilag II.
- c) Luxembourg indrømmes undtagelse fra bestemmelserne om produktion af resultater vedrørende afdeling 8, punkt 1.1, position 1 (landbrug, jagt og skovbrug) og position 2 (fiskeri) i bilag I.

2. De i stk. 1 omhandlede undtagelser indrømmes kun for data fra det første referenceår 2004.

Efter udløbet af overgangsperioden indsender Østrig, Frankrig og Luxembourg data fra referenceåret 2006.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2004.

På Kommissionens vegne

Pedro SOLBES MIRA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 332 af 9.12.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 318/2004

af 23. februar 2004

om ændring af forordning (EF) nr. 2771/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 4, stk. 1, og artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999, ændret ved forordning (EF) nr. 1787/2003, er der fastsat nedsættelser af interventionspriserne og en interventionsordning for smør. Det er derfor nødvendigt i Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 ⁽²⁾ at fastsætte gennemførelsesbestemmelser for en interventionsordning for opkøb af smør til faste priser.

(2) Desuden kan Kommissionen i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999 beslutte at suspendere interventionsopkøb, når bestemte mængder, der tilbydes til intervention, nås. For at sætte Kommissionen i stand til at tage en sådan beslutning bør det fastsættes, at Kommissionen skal overvåge de mængder smør, der tilbydes til offentlig intervention.

(3) Når disse mængder er nået, kan Kommissionen også beslutte at fortsætte opkøbet ved en løbende licitation. De relevante gennemførelsesbestemmelser bør fastsættes.

(4) En hensigtsmæssig forvaltning af interventionslagrene forudsætter, at smørret videresælges, så snart der viser sig afsætningsmuligheder. I betragtning af erfaringen fra salget af smør fra interventionslagre, især med hensyn til mængder og priser, er det hensigtsmæssigt at indføre en licitationsprocedure for salg af smør fra offentlige interventionslagre.

(5) Interventionsorganet sælger interventionssmørret ud fra den dato, hvor det blev indlagret. For at imødekomme efterspørgslen bør de bydende have mulighed for at skelne mellem usyrnet smør og syrnet smør i deres bud, og salgsprisen kan variere ud fra oplagringsstedet for det smør, der udbydes til salg.

(6) Forordning (EF) nr. 2771/1999 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(7) Gennemførelsesbestemmelserne i nærværende forordning bør anvendes fra den 1. marts 2004, nemlig den dato, som artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999, som ændret ved forordning (EF) nr. 1787/2003, anvendes fra.

(8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2771/1999 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

1. Når Kommissionen har konstateret jf. artikel 8, stk. 4, at markedsprisen i en eller flere medlemsstater i to på hinanden følgende uger er lavere end 92 % af interventionsprisen, indleder den opkøb af smør, der tilbydes til intervention i medlemsstat(en)(erne), i perioden fra den 1. marts til den 31. august til 90 % af interventionsprisen i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1255/1999.

2. Når Kommissionen har konstateret, jf. artikel 8, stk. 4, at markedsprisen i medlemsstat(en)(erne) i to på hinanden følgende uger udgør mindst 92 % af interventionsprisen, suspenderer den opkøbet.»

2) Artikel 4, stk. 3, affattes således:

»3. Smørret skal være fremstillet inden for de 23 dage, der går umiddelbart forud for den dag, hvor interventionsorganet modtog salgstilbuddet.«

3) Artikel 6, stk. 1, første afsnit, affattes således:

»Hvis smørret tilbydes til intervention i en anden medlemsstat end produktionsmedlemsstaten, er opkøbet betinget af, at der senest 45 dage efter dagen for modtagelsen af budet forelægges en attest fra produktionsmedlemsstatens ansvarlige organ.«

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1787/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 121).

⁽²⁾ EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 359/2003 (EUT L 53 af 28.2.2003, s. 17).

4) I artikel 8, stk. 2, indsættes følgende afsnit:

»Hvis de konstaterede priser er uændret i en periode på fem eller flere på hinanden følgende uger, forelægger medlemsstaterne Kommissionen deres evaluering af årsagerne til, at priserne forblev uændret i den pågældende periode.«

5) Kapitel II, afdeling 3, affattes således:

»AFDELING 3

Procedure for opkøb af smør til 90 % af interventionsprisen

Artikel 9

Så snart Kommissionen har besluttet at indlede opkøb af smør efter artikel 2, stk. 1, iværksætter det pågældende interventionsorgan opkøb efter bestemmelserne i denne afdeling.

Artikel 10

1. Sælgerne forelægger et skriftligt bud mod udstedelse af en kvittering eller ved en skriftlig telekommunikation med bevis for modtagelse.

2. Et bud skal indeholde følgende oplysninger:

a) sælgers navn og adresse

b) den tilbudte mængde

c) det sted, hvor det tilbudte smør er oplagret.

3. Et bud er kun gyldigt, hvis:

a) det vedrører en mængde smør, der opfylder kravene i artikel 4, stk. 4

b) der er vedlagt et skriftligt tilsagn fra sælgeren om, at han vil overholde artikel 4, stk. 3, og artikel 14, stk. 2

c) det godtgøres, at sælgeren i den medlemsstat, hvor budet blev indgivet, senest på dagen for modtagelsen af budet har stillet en sikkerhed på 5 EUR/100 kg.

4. Det tilsagn, jf. stk. 3, litra b), der i første omgang fremsendes til interventionsorganet, gælder stiltiende for senere bud indtil sælgerens eller interventionsorganets udtrykkelige opsigelse heraf, hvis:

a) det i det første bud er anført, at sælgeren agter at gøre brug af bestemmelserne i nærværende stykke

b) der i senere bud henvises til bestemmelserne i nærværende stykke og datoen for det oprindelige bud.

5. Interventionsorganet registrerer datoen for modtagelsen af budet, den deri angivne mængde og fremstillingsdatoer samt det sted, hvor det tilbudte smør opbevares.

6. Bud kan ikke trækkes tilbage, efter at interventionsorganet har modtaget dem.

Artikel 11

Opretholdelse af budet og levering af smørret til det lager, der er udpeget af interventionsorganet, inden for den i artikel 12, stk. 2, fastsatte frist udgør primære krav, jf. artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 (*).

Artikel 12

1. Efter at have verificeret oplysningerne i budet udsteder interventionsorganet inden fem arbejdsdage efter modtagelsen af budet et dateret og nummeret leveringsbevis med oplysning om:

a) den mængde, der skal leveres

b) fristen for smørrets levering

c) det fryseler, hvor det skal leveres.

2. Sælgeren leverer smørret, frit leveret fryselerets læsserampe, senest 21 dage efter dagen for modtagelsen af salgstilbuddet. Leveringen kan deles op i partier.

Eventuelle omkostninger ved aflæsning på fryselerets rampe påhviler sælgeren.

3. Den i artikel 10, stk. 3, litra c), omhandlede sikkerhed frigives, så snart sælgeren har leveret hele den på leveringsbeviset anførte mængde inden for den deri fastsatte frist.

Fremgår det af den i artikel 4, stk. 1, omhandlede kontrol, at smørret ikke svarer til de i nævnte artikel fastsatte krav, fortabes sikkerheden for den leverede mængde. Med hensyn til den resterende mængde annulleres opkøbet og sikkerheden frigives.

4. Hvis sælgeren ikke har leveret smørret inden for den foreskrevne frist, og der ikke foreligger force majeure, inddrages den i artikel 10, stk. 3, litra c), omhandlede sikkerhed i forhold til den ikke leverede mængde, og opkøbet annulleres for den mængde, der endnu ikke er leveret.

5. Ved anvendelse af nærværende artikel anses smørret for at være leveret til interventionsorganet på den dag, hvor den fulde mængde smør, der er omfattet af budet, indlægges på det lager, som interventionsorganet har udpeget, men tidligst dagen efter udstedelsen af leveringsbeviset.

6. Rettigheder og forpligtelser i forbindelse med salget må ikke overdrages.

Artikel 13

1. Interventionsorganet betaler sælgeren i perioden fra den 45. til den 65. dag efter overtagelsen af smørret for hver overtagen mængde, hvis kravene i artikel 3 og 4 er opfyldt.

2. Ved anvendelse af nærværende artikel forstås ved dagen for overtagelse den dag, hvor smørret indlagres på det af interventionsorganet udpegede fryselager, dog tidligst dagen efter udstedelsen af det i artikel 12, stk. 1, omhandlede leveringsbevis.

Artikel 14

1. Smørret oplagres på prøve i en vis periode. Denne periode fastsættes til 30 dage fra dagen for overtagelsen.

2. Sælgeren forpligter sig i budet til, hvis det fremgår af kontrollen ved indlagringen på det af interventionsorganet udpegede fryselager, at smørret ikke opfylder kravene i artikel 3 og 4, eller hvis det ved prøvelagringsperiodens udløb viser sig, at smørrets organoleptiske mindstekvalitet er ringere end den, der er fastsat i bilag I:

- a) at tage smørret tilbage og
- b) betale oplagringsomkostningerne for det pågældende smør fra dagen for overtagelsen til dagen for afhentningen.

De oplagringsomkostninger, der skal betales, beregnes på grundlag af de faste beløb for indlagrings-, udlagrings- og lageromkostninger, der er fastsat i medfør af artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 1883/78 (**).

Artikel 15

1. Medlemsstaterne oplyser senest hver tirsdag kl. 12.00 (belgisk tid) Kommissionen om de mængder smør, som der i den foregående uge blev afgivet salgstilbud for efter artikel 10.

2. Så snart det er konstateret, at buddene når op på 75 % af den i artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1255/1999 omhandlede mængde for det pågældende år, meddeles de i stk. 1 i nærværende artikel omhandlede oplysninger hver dag før kl. 12.00 (belgisk tid) for den mængde smør, der blev tilbudt den foregående dag.

Så snart det er konstateret, at buddene når op på den i artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1255/1999 omhandlede mængde for det pågældende år, kan opkøbet suspenderes efter den i artikel 42, stk. 2, i nævnte forordning omhandlede procedure.

Artikel 15a

I tilfælde af suspension af opkøb efter artikel 2, stk. 2, eller artikel 15, stk. 2, andet afsnit, antages der ingen nye bud fra

dagen efter ikrafttrædelsen af beslutningen om suspension af opkøbet.

(*) EFT L 205 af 3.8.1985, s. 5.

(**) EFT L 216 af 5.8.1978, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1259/96 (EFT L 163 af 2.7.1996, s. 10).«

6) Efter artikel 15a indsættes som afdeling 3a:

»AFDELING 3a

Procedure for opkøb af smør ved licitation

Artikel 16

1. Beslutter Kommissionen at indlede opkøb af smør ved en løbende licitation efter artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1255/1999 og efter proceduren i samme forordnings artikel 42, stk. 2, anvendes nærværende forordnings artikel 3, 4, 5, 6, 12, 13 og 14, med mindre andet er fastsat i denne afdeling.

2. Der offentliggøres en licitationsbekendtgørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

3. Fristen for indgivelse af bud til hver dellicitation udløber kl. 12.00 (belgisk tid) den anden og fjerde tirsdag i måneden, bortset fra den anden tirsdag i august. Er tirsdagen en helligdag, udløber fristen kl. 12.00 (belgisk tid) den seneste forudgående arbejdsdag.

Artikel 17

1. De interesserede deltager i en licitation, der afholdes af interventionsorganet i en medlemsstat, enten ved indgivelse af et skriftligt bud med kvittering for modtagelse eller ved brug af et skriftligt telekommunikationsmiddel med kvittering for modtagelse.

2. Et bud skal indeholde følgende oplysninger:

- a) den bydendes navn og adresse
- b) den tilbudte mængde
- c) den foreslåede pris pr. 100 kg smør uden nationale skatter og afgifter, frit leveret til fryselagerets læsserampe, udtrykt i euro med højst to decimaler
- d) det sted, hvor det tilbudte smør er oplagret.

3. Et bud er kun gyldigt, hvis:

- a) det vedrører en mængde smør, der opfylder kravene i artikel 4, stk. 4
- b) der er vedlagt et skriftligt tilsagn fra den bydende om, at han vil overholde artikel 4, stk. 3, og artikel 14, stk. 2
- c) det godtgøres, at den bydende i den medlemsstat, hvor budet indgives, inden udløbet af fristen for indgivelse af bud har stillet en sikkerhed på 5 EUR/100 kg for den pågældende licitation.

4. Det tilsagn, jf. stk. 3, litra b), der i første omgang blev fremsendt til interventionsorganet, gælder stiltiende for senere bud indtil sælgerens eller interventionsorganets udtrykkelige opsigelse heraf, hvis:

- a) det i det første bud er anført, at den bydende agter at gøre brug af bestemmelserne i nærværende stykke
- b) der i senere bud henvises til bestemmelserne i nærværende stykke og datoen for det oprindelige bud.

5. Interventionsorganet registrerer datoen for modtagelsen af budet, den deri angivne mængde og fremstillingsdatoer samt det sted, hvor det tilbudte smør opbevares.

6. Buddet kan ikke trækkes tilbage efter udløbet af den i artikel 16, stk. 3, omhandlede frist for indgivelse af bud ved den pågældende licitation.

Artikel 17a

Vedståelsen af budet efter udløbet af fristen for indgivelse af bud og leveringen af smørret til det lager, der er udpeget af interventionsorganet, inden for den i artikel 17, stk. 3, fastsatte frist udgør primære krav, jf. artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85.

Artikel 17b

1. Medlemsstaterne oplyser senest kl. 9.00 (belgisk tid) dagen efter udløbet af den i artikel 16, stk. 3, omhandlede frist Kommissionen om de mængder og priser, de bydende har tilbudt.

2. På grundlag af de bud, der modtages for hver licitation, fastsætter Kommissionen en maksimumsopkøbspris ud fra de gældende interventionspriser efter proceduren i artikel 42, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1255/1999.

3. Det kan beslattes ikke at give tilslag ved en licitation.

Artikel 17c

Bud afvises, hvis den foreslåede pris er højere end den i artikel 17b, stk. 2, omhandlede maksimumspris, der gælder for den pågældende licitation.

Artikel 17d

1. Interventionsorganet underretter straks de bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen.

Den sikkerhed, der er omhandlet i artikel 17, stk. 3, litra c), frigives straks for bud, der ikke antages.

Rettigheder og forpligtelser i forbindelse med licitationen må ikke overdrages.

2. Interventionsorganet udsteder straks tilslagsmodtageren et dateret og nummereret leveringsbevis med følgende oplysninger:

- a) den mængde, der skal leveres
- b) fristen for smørrets levering
- c) det fryselaager, hvor det skal leveres.

3. Tilslagsmodtageren leverer smørret, frit leveret fryselaagerets læsserampe, senest 21 dage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud. Leveringen kan deles op i partier.

Eventuelle omkostninger ved aflæsning af smørret på fryselaagerets rampe påhviler tilslagsmodtageren.

4. Den i artikel 17, stk. 3, litra c), omhandlede sikkerhed frigives, så snart tilslagsmodtageren har leveret hele den i leveringsbeviset anførte mængde inden for den deri fastsatte frist.

Fremgår det af den i artikel 4, stk. 1, omhandlede kontrol, at smørret ikke opfylder de i nævnte artikel fastsatte krav, fortabes sikkerheden for den leverede mængde. Med hensyn til den resterende mængde annulleres opkøbet og sikkerheden frigives.

5. Hvis tilslagsmodtageren ikke har leveret smørret inden for den foreskrevne frist, og der ikke foreligger force majeure, inddrages den i artikel 17, stk. 3, litra c), omhandlede sikkerhed i forhold til den ikke leverede mængde, og opkøbet annulleres for den mængde, der endnu ikke er leveret.

6. Ved anvendelse af nærværende artikel anses smørret for at være leveret til interventionsorganet på den dag, hvor den fulde mængde smør, der er omfattet af leveringsbeviset, indlagres på det lager, som interventionsorganet har udpeget, men tidligst dagen efter udstedelsen af leveringsbeviset.

7) Kapitel II, afdeling 5, affattes således:

»AFDELING 5

Procedure for salg af smør ved licitation

Artikel 21

1. Smørret sælges ved løbende licitation, der afholdes af de enkelte interventionsorganer.

2. Salget vedrører smør, der blev indlagret før den 1. september 1999.

3. Der offentliggøres en bekendtgørelse om løbende licitation i *Den Europæiske Unions Tidende* mindst otte dage inden udløbet af den første frist for indgivelse af bud.

4. Interventionsorganerne udarbejder en licitationsbekendtgørelse, der bl.a. indeholder oplysning om fristen og stedet for indgivelse af bud.

Endvidere giver interventionsorganet følgende oplysninger om det smør, de ligger inde med:

- a) beliggenheden af det fryselager, hvor det til salg udbudte smør er oplagret
- b) mængden til salg i hvert fryselager.

5. Interventionsorganerne sørger for ajourføring af en liste over de i stk. 4 omhandlede oplysninger og stiller på anmodning denne til rådighed for interesserede. Endvidere offentliggør interventionsorganerne regelmæssigt den ajourførte liste på en hensigtsmæssig måde, hvorom der oplyses i bekendtgørelsen om løbende licitation.

6. Interventionsorganerne træffer de fornødne foranstaltninger for at give interesserede mulighed for:

- a) for egen regning at undersøge prøver af det til salg udbudte smør, inden de afgiver bud
- b) at kontrollere de analyseresultater, der er omhandlet i artikel 8 i Kommissionens forordning (EF) nr. 213/2001 (*).

Artikel 22

1. Interventionsorganet foretager dellicitationer inden for den løbende licitations gyldighedsperiode.

2. Fristen for indgivelse af bud til hver dellicitation udløber kl. 12 (belgisk tid) den anden og fjerde tirsdag i måneden, bortset fra den anden tirsdag i august og den fjerde tirsdag i december. Hvis tirsdagen er en helligdag, udløber fristen kl. 12 (belgisk tid) den forudgående arbejdsdag.

Artikel 23

1. De bydende forelægger ved hver dellicitation et skriftligt bud mod modtagelse af en kvittering eller ved en skriftlig telekommunikation med bevis for modtagelse.

Buddene indgives til det interventionsorgan, der ligger inde med det smør, som buddet vedrører.

2. Et bud skal indeholde følgende oplysninger:

- a) den bydendes navn og adresse
- b) den ønskede mængde
- c) prisen i euro pr. 100 kg, ekskl. nationale skatter og afgifter, frit leveret fryselagerets læsserampe
- d) eventuelt det fryselager, hvor smørret opbevares, og om ønsket et alternativt fryselager

e) eventuelt en angivelse af arten af smør som omhandlet i artikel 4, stk. 6, litra e), som buddet indgives for.

3. Et bud er kun gyldigt, hvis:

- a) det vedrører mindst 5 t eller, hvis den disponible mængde i et fryselager er mindre end 5 t, den faktiske disponible mængde
- b) det godtgøres, at den bydende i den medlemsstat, hvor buddet indgives, inden udløbet af fristen for indgivelse af bud har stillet en licitationssikkerhed på 70 EUR/t for den pågældende dellicitation.

4. Bud kan ikke trækkes tilbage efter udløbet af den i artikel 22, stk. 2, nævnte frist.

Artikel 24

I forbindelse med licitationssikkerheden som omhandlet i artikel 23, stk. 3, litra b), opfyldes de primære krav, jf. artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85, med hensyn til overtagelse af smørret inden for den frist, der er fastsat i artikel 24f, stk. 2, i nærværende forordning.

Artikel 24a

1. Medlemsstaterne oplyser senest kl. 9.00 (belgisk tid) dagen efter udløbet af den i artikel 22, stk. 2, omhandlede frist Kommissionen om de mængder og priser, de bydende har tilbudt, og den mængde smør, der er udbudt til salg.

2. Der fastsættes en minimumssalgspris for smørret på grundlag af de bud, der modtages ved hver dellicitation, efter proceduren i artikel 42, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1255/1999. Prisen kan variere ud fra oplagringsstedet for den mængde smør, der udbydes til salg.

Det kan besluttes ikke at give tilslag ved en dellicitation

Artikel 24b

Bud antages ikke, hvis den tilbudte pris ligger under minimumsprisen.

Artikel 24c

1. Interventionsorganet giver tilslag efter stk. 2 til 5.

2. Smørret tildeles på grundlag af dets indlagringsdato, idet der begyndes med det ældste produkt af den samlede mængde, eller eventuelt det ældste produkt af det usyrnede smør og syrnede smør på det fryselager, der er udpeget af den bydende.

3. Som tilslagsmodtager udpeges den bydende, der har afgivet det højeste bud, jf. dog artikel 24b. Hvis hele den disponible mængde ikke omfattes af tilslaget, gives der tilslag for den resterende mængde til andre bydende på grundlag af de tilbudte priser begyndende med den højeste.

4. Hvis antagelsen af et bud vil føre til, at den disponible mængde smør på det pågældende fryselager overskrides, antages buddet kun med hensyn til den disponible mængde.

Interventionsorganet kan dog udpege andre fryselagre for at nå op på den i buddet anførte mængde, hvis den bydende er enig.

5. Hvis antagelsen af to eller flere bud med samme tilbudte pris for smør for samme fryselager medfører en overskridelse af den disponible mængde, gives der tilslag ved fordeling af den disponible mængde i forhold til mængderne i de pågældende bud.

Hvis en sådan fordeling medfører, at der tildeles mængder på under 5 t, foretages tildelingen dog ved lodtrækning.

Artikel 24d

Rettigheder og forpligtelser i forbindelse med licitationen må ikke overdrages.

Artikel 24e

1. Interventionsorganet underretter straks de bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen.

Den i artikel 23, stk. 3, litra b), omhandlede sikkerhed, der er stillet for bud, der ikke antages, frigives straks.

2. Før afhentning af smørret og inden for perioden som anført i artikel 24f, stk. 2, betaler tilslagsmodtageren interventionsorganet det beløb, der svarer til deres bud, for hver mængde de ønsker at afhente.

Artikel 24f

1. Når det i artikel 24e, stk. 2, omhandlede beløb er betalt, udsteder interventionsorganet en udlagringsanvisning med angivelse af:

- a) den mængde, som det tilhørende beløb er betalt for
- b) det fryselager, hvor smørret er oplagret
- c) fristen for smørrets afhentning.

2. Senest 30 dage efter fristen for indgivelse af bud afhenter tilslagsmodtageren det smør, han har fået tildelt. Afhentningen kan foregå i delpartier, hvoraf intet parti må være på under 5 t. Hvis den resterende mængde på et fryselager er mindre end denne mængde, kan overtagelsen dog vedrøre denne mindre mængde.

Hvis smørret ikke afhentes inden for den i første afsnit omhandlede frist, oplagres det for tilslagsmodtagerens regning fra den første dag efter fristens udløb, bortset fra tilfælde af force majeure. Oplagringen vil desuden være på hans egen risiko.

3. Den sikkerhed, der er stillet efter artikel 23, stk. 3, litra b), frigives straks for den mængde, der afhentes inden for den i nærværende artikels stk. 2, første afsnit, omhandlede periode.

Den inddrages i tilfælde af stk. 2, andet afsnit.

I tilfælde af force majeure som omhandlet i stk. 2, andet afsnit, bestemmer interventionsorganet, hvilke foranstaltninger det er nødvendigt at træffe på grund af de påberåbte omstændigheder.

Artikel 24g

Medlemsstaterne meddeler senest tirsdag i hver uge Kommissionen, hvilke mængder smør der i den foregående uge:

- a) blev indgået købekontrakt for
- b) blev overtaget.

(*) EFT L 37 af 7.2.2001, s. 1.

Artikel 2

Smørøpkøb, der er suspenderet i nogle medlemsstater på tidspunktet for denne forordnings ikrafttrædelse, er fortsat suspenderet, indtil en ny beslutning i så henseende træffes af Kommissionen og offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. marts 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 319/2004
af 23. februar 2004
om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1166/2003 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2280/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. februar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EUT L 162 af 1.7.2003, s. 57.

⁽⁶⁾ EUT L 336 af 23.12.2003, s. 91.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. februar 2004 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	15,17	9,03
1701 11 90 ⁽¹⁾	15,17	15,33
1701 12 10 ⁽¹⁾	15,17	8,79
1701 12 90 ⁽¹⁾	15,17	14,81
1701 91 00 ⁽²⁾	17,36	18,25
1701 99 10 ⁽²⁾	17,36	12,81
1701 99 90 ⁽²⁾	17,36	12,81
1702 90 99 ⁽³⁾	0,17	0,47

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt II, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt I, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

**RÅDETS AFGØRELSE
af 10. februar 2004
om beskikkelse af et medlem af Regionsudvalget**

(2004/171/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra den spanske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget beskikkes i henhold til Rådets afgørelse 2002/60/EF af 22. januar 2002 ⁽¹⁾.
- (2) Der er efter udløbet af José María ALVAREZ DEL MANZANO y LOPEZ DEL HIERROs mandatperiode blevet en plads ledig som medlem af Regionsudvalget, hvilket Rådet blev underrettet om den 22. januar 2004 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Alberto RUIZ-GALLARDON JIMENEZ, Alcalde de Madrid, beskikkes som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for José María ALVAREZ DEL MANZANO y LOPEZ DEL HIERRO for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2004.

På Rådets vegne

C. McCREEVY

Formand

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

RÅDETS AFGØRELSE
af 10. februar 2004
om beskikkelse af en suppleant til Regionsudvalget

(2004/172/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra den spanske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget beskikkes i henhold til Rådets afgørelse 2002/60/EF af 22. januar 2002 ⁽¹⁾.
- (2) Der er efter udløbet af Juan GONZALEZ BLASCOS mandatperiode blevet en plads ledig som suppleant til Regionsudvalget, hvilket Rådet blev underrettet om den 23. januar 2004 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Laura DE ESTEBAN, Directora General — Gobierno de la Comunidad Autónoma de Madrid, beskikkes som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for Juan GONZALEZ BLASCO for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2004.

På Rådets vegne

C. MCCREEVY

Formand

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

RÅDETS AFGØRELSE
af 10. februar 2004
om beskikkelse af en suppleant til Regionsudvalget

(2004/173/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra den spanske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget beskikkes i henhold til Rådets afgørelse 2002/60/EF af 22. januar 2002 ⁽¹⁾.
- (2) Der er efter udløbet af Eduardo BANDRES MOLINES mandatperiode blevet en plads ledig som suppleant til Regionsudvalget, hvilket Rådet blev underrettet om den 23. januar 2004 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Alain CUENCA GARCIA, Director General de Asuntos Europeos y Acción Exterior — Diputación General de Aragón, beskikkes som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for Eduardo BANDRES MOLINE for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2004.

På Rådets vegne

C. MCCREEVY

Formand

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

RÅDETS AFGØRELSE
af 10. februar 2004
om beskikkelse af et medlem af Regionsudvalget

(2004/174/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra den spanske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget beskikkes i henhold til Rådets afgørelse 2002/60/EF af 22. januar 2002 ⁽¹⁾.
- (2) Der er efter udløbet af Carlos MAYOR OREJAs mandatperiode blevet en plads ledig som medlem af Regionsudvalget, hvilket Rådet blev underrettet om den 22. januar 2004 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Esperanza AGUIRRE GIL DE BIEDMA, Presidenta — Gobierno de la Comunidad Autónoma de Madrid, beskikkes som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for Carlos MAYOR OREJA for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2004.

På Rådets vegne

C. MCCREEVY

Formand

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

RÅDETS AFGØRELSE
af 10. februar 2004
om beskikkelse af en suppleant til Regionsudvalget

(2004/175/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra Østrigs regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget beskikkes i henhold til Rådets afgørelse 2002/60/EF af 22. januar 2002 ⁽¹⁾.
- (2) Der er efter udløbet af Josef FILLs mandatperiode blevet en plads ledig som suppleant til Regionsudvalget, hvilket Rådet blev underrettet om den 19. december 2003 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Viktor SIGL, Landesrat, beskikkes som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for Josef FILL for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2004.

På Rådets vegne

C. MCCREEVY

Formand

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 20. januar 2004

om tildeling af importkvoter for kontrollerede stoffer i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 for perioden 1. januar til 31. december 2004

(meddelt under nummer K(2004) 64)

(Kun den engelske, den franske, den græske, den italienske, den nederlandske, den portugisiske, den spanske og den tyske udgave er autentiske)

(2004/176/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 af 29. juni 2002 om stoffer, der nedbryder ozonlaget ⁽¹⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De kvantitative begrænsninger for markedsføring i Fællesskabet af kontrollerede stoffer er fastsat i artikel 4 og bilag III i forordning (EF) nr. 2037/2000.
- (2) Artikel 4, stk. 2, litra c), i forordning (EF) nr. 2037/2000 fastsætter det beregnede niveau for methylbromid, som producenter og importører må markedsføre eller selv anvende i perioden 1. januar-31. december 2004 og i hver tolv månedersperiode derefter.
- (3) Artikel 4, stk. 3, litra d), i forordning (EF) nr. 2037/2000 fastsætter det beregnede niveau for hydrochlorfluorcarboner, som producenter og importører må markedsføre eller selv anvende i perioden 1. januar-31. december 2004.
- (4) Kommissionen har offentliggjort en meddelelse til importører i Det Europæiske Fællesskab af kontrollerede ozonlagnedbrydende stoffer ⁽²⁾ og har som følge heraf modtaget erklæringer om planlagt import i 2004.
- (5) For hydrochlorfluorcarboner sker tildelingen af kvoter til producenter og importører i henhold til bestemmelserne i Kommissionens beslutning 654/2002/EF af 12. august 2002 om fastsættelse af en ordning for tildeling af kvoter til producenter og importører af hydrochlorfluorcar-

boner for perioden 2003 til 2009 i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 ⁽³⁾.

- (6) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 18, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2037/2000 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe I (chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115) og gruppe II (andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som kan frigives til fri omsætning i Det Europæiske Fællesskab i 2004 fra kilder uden for Fællesskabet, fastsættes til 4 860 000,000 ONP-kg.
2. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe III (haloner), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som kan frigives til fri omsætning i Det Europæiske Fællesskab i 2004 fra kilder uden for Fællesskabet, fastsættes til 54 350 000,000 ONP-kg.
3. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe IV (tetrachlor-methan), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som kan frigives til fri omsætning i Det Europæiske Fællesskab i 2004 fra kilder uden for Fællesskabet, fastsættes til 9 621 150,000 ONP-kg.
4. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe V (1,1,1-trichlorethan), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som kan frigives til fri omsætning i Det Europæiske Fællesskab i 2004 fra kilder uden for Fællesskabet, fastsættes til 550 060,000 ONP-kg.

⁽¹⁾ EFT L 244 af 29.9.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1804/2003 (EUT L 265 af 16.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 162 af 11.7.2003, s. 10.

⁽³⁾ EFT L 220 af 15.8.2002, s. 59.

5. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe VI (methylbromid), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som kan frigives til fri omsætning i Det Europæiske Fællesskab i 2004 fra kilder uden for Fællesskabet, fastsættes til 4 580 980,000 ONP-kg.

6. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe VIII (hydrochlorfluorcarboner), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som kan frigives til fri omsætning i Det Europæiske Fællesskab i 2004 fra kilder uden for Fællesskabet, fastsættes til 2 432 423,841 ONP-kg.

7. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe IX (bromchlormethan), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som kan frigives til fri omsætning i Det Europæiske Fællesskab i 2004 fra kilder uden for Fællesskabet, fastsættes til 114 612,000 ONP-kg.

Artikel 2

1. Importkvoter for chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115 og andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner i perioden 1. januar-31. december 2004 tildeles til de angivne formål og til de i bilag I anførte virksomheder.

2. Importkvoter for haloner i perioden 1. januar-31. december 2004 tildeles til de angivne formål og til de i bilag II anførte virksomheder.

3. Importkvoter for tetrachlormethan i perioden 1. januar-31. december 2004 tildeles til de angivne formål og til de i bilag III anførte virksomheder.

4. Importkvoter for 1,1,1-trichlorethan i perioden 1. januar-31. december 2004 tildeles til de angivne formål og til de i bilag IV anførte virksomheder.

5. Importkvoter for methylbromid i perioden 1. januar-31. december 2004 tildeles til de angivne formål og til de i bilag V anførte virksomheder.

6. Importkvoter for hydrochlorfluorcarboner i perioden 1. januar-31. december 2004 tildeles til de angivne formål og til de i bilag VI anførte virksomheder.

7. Importkvoter for bromchlormethan i perioden 1. januar-31. december 2004 tildeles til de angivne formål og til de i bilag VII anførte virksomheder.

8. Importkvoterne for chlorfluorcarbon 11, 12, 113, 114 og 115, andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, haloner, tetrachlormethan, 1,1,1-trichlorethan, methylbromid, hydrobromfluorcarboner, hydrochlorfluorcarboner og bromchlormethan i perioden 1. januar-31. december 2004 er fastsat i bilag VIII.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til følgende virksomheder:

Agroquímicos de Levante SA
Polígono Industrial Castilla
Calle Vial nº 5 S/N
E-46380 CHESTE (Valencia)

Alcobre SA
C/Luís I, Nave 6-B
Polígono Industrial Vallecas
E-28031 Madrid

Arch Chemicals NV
Keetberglaan 1A
Haven 1061
B-2070 Zwijndrecht

Atofina SA
Cours Michelet — La Défense 10
F-92091 Paris La Défense

Betapur
C/Pau Clarís 196
E-08037 Barcelona

Calorie SA
503 Rue Hélène-Boucher
ZI Buc
BP 33
F-78534 Buc Cedex

Cleanaway Ltd
Airborne Close
Leigh-on-Sea
Essex SS9 4EL
United Kingdom

DuPont de Nemours (Nederland) BV
Baanhoekweg 22
3313 LA Dordrecht
Nederland

Fenner-Dunlop BV
Oliemolenstraat 2
9203 ZN Drachten
Nederland

Galex SA
BP 128
F-13321 Marseille Cedex 16

Guido Tazzetti & Co. SpA
Strada Settimo 266
I-10156 Torino

Honeywell Fluorine Products Europe BV
Kempweg 90
Postbus 264
6000 AG Weert
Nederland

Ineos Fluor Ltd
PO Box 13, The Heath
Runcorn, Cheshire WA7 4QF
United Kingdom

Mebrom NV
Assenedestraat 4
B-9940 Rieme Ertvelde

Refrigerant Products Ltd
N9 Central Park Estate
Westinghouse Road
Trafford Park
Manchester M17 1PG
United Kingdom

Sigma Aldrich Chemie GmbH
Riedstraße 2
D-89555 Steinheim

Sigma Aldrich Empresa Ltd
The Old Brickyard
New Road
Gillingham SP8 4XT
United Kingdom

Solvay Fluor und Derivate GmbH
Hans-Böckler-Allee 20
D-30173 Hannover

Solquimia Iberia, SL
c/Duque de Alba 3, 1º
E-28012 Madrid

Synthesia Española SA
c/Conde de Borrell 62
E-08015 Barcelona

Universal Chemistry & Technology SpA
Viale A. Filippetti 20
I-20122 Milano

Albemarle Europe SPRL
Parc scientifique Einstein
Rue du Bosquet 9
B-1348 Louvain-la-Neuve

Alfa Agricultural Supplies SA
15, Tim. Filimonos str.
GR-11521 Atenas

Asahi Glass Europe BV
World Trade Center
Strawinskylaan 1525
1077 XX Amsterdam
Nederland

Avantec SA
Bld Henri-Cahn, BP 27
F-94363 Bry-sur-Marne Cedex

Biochem Iberica
Químicos Agrícolas e Industriais, LDA
Estrada M. 502 — Apartado 250
Atalaia
P-2870-901 Montijo

Caraïbes Froid SARL
BP 6033
Ste Thérèse, Route du Lamentin
F-97219 Fort-de-France, Martinique

Desautel SAS (F)
Parc d'Entreprises, BP 9
F-01121 Montluel (Cedex)

Eurobrom BV
Postbus 158
2280 AD Rijswijk
Nederland

Galco SA
Avenue Carton de Wiart 79
B-1090 Bruxelles

Great Lakes Chemical (Europe) Ltd
Halebank, Widnes
Cheshire WA8 8NS
United Kingdom

Harp International Ltd
Gellihirion Industrial Estate
Rhondda Cynon Taff
Pontypridd CF37 5SX
United Kingdom

HUNC — Halon Users National Consortium
PO Box 111
Petersfields Hants GU31 4PL
United Kingdom

Laboratorios Miret SA (LAMIRSA)
Géminis 4, Pol. Ind. Can Parellada
E-08228 Les Fonts de Terrassa (Barcelona)

Phosphoric Fertilizers Industry SA
Thessaloniki Plant
PO Box 10183
GR-54110 Thessaloniki

Rhodia Organique Fine Ltd
PO Box 46 - St Andrews Road
Avonmouth
Bristol BS11 9YF
United Kingdom

Sigma Aldrich Chimie SARL
80, rue de Luzais, L'Isle d'Abeau Chesnes
F-38297 St-Quentin-Fallavier

SJB Chemical Products BV
Wellerondom 11
3230 AG Brielle
Nederland

Solvay Solexis SpA
Viale Lombardia 20
I-20021 Bollate (MI)

Syngenta Crop Protection
Surrey Research Park
Guildford
Surrey GU2 7YH
United Kingdom

Synthomer Ltd
Templefields, Central Road
Harlow
Essex CM20 2BH
United Kingdom

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. januar 2004.

På Kommissionens vegne
Margot WALLSTRÖM
Medlem af Kommissionen

*BILAG I***GRUPPE I OG II**

Importkvoter for chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115 og andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 2037/2000 til anvendelse som råvare og til destruktion i perioden 1. januar til 31. december 2004.

Virksomhed

Cleanaway Ltd (UK)
Honeywell Fluorine Products (NL)
Solvay Fluor und Derivate (DE)
Syngenta Crop Protection (UK)

*BILAG II***GRUPPE III**

Importkvoter for haloner tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 2037/2000 til destruktion i perioden 1. januar til 31. december 2004.

Virksomhed

Cleanaway Ltd (UK)
Desautel SAS (FR)
HUNC — Halon Users National Consortium (UK)

*BILAG III***GRUPPE IV**

Importkvoter for tetrachlormethan tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 2037/2000 til anvendelse som råvare og til destruktion i perioden 1. januar til 31. december 2004.

Virksomhed

Cleanaway Ltd (UK)
Fenner-Dunlop BV (NL)
Honeywell Fluorine Products (NL)
Ineos Fluor Ltd (UK)
Phosphoric Fertilisers Industry (EL)
Synthomer (UK)

BILAG IV

GRUPPE V

Importkvoter for 1,1,1-trichlorethan tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 2037/2000 til anvendelse som råvare og til destruktion i perioden 1. januar til 31. december 2004.

Virksomhed

Arch Chemicals (BE)

Atofina (FR)

Cleanaway Ltd (UK)

BILAG V

GRUPPE VI

Importkvoter for methylbromid tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 2037/2000 til anden anvendelse end karantæneformål og desinfektion inden afsendelse, til karantæneformål og til desinfektion inden afsendelse, til anvendelse som råvare og til destruktion i perioden 1. januar til 31. december 2004.

Virksomhed

Agroquimicos de Levante (ES)

Albemarle Europe (BE)

Alfa Agricultural Supplies (EL)

Atofina (FR)

Biochem Iberica (PT)

Cleanaway Ltd (UK)

Eurobrom BV (NL)

Great Lakes Chemicals (UK)

Mebrom NV (BE)

Sigma Aldrich Chemie (DE)

BILAG VI

GRUPPE VIII

Importkvoter for hydrochlorfluorcarboner tildelt producenter og importører i henhold til forordning (EF) nr. 2037/2000 og i overensstemmelse med bestemmelserne i beslutning 2002/654/EF til anvendelse som råvare, proceshjælpstof, til regenerering, til destruktion og andre formål, der er tilladt i henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 2037/2000, i perioden 1. januar til 31. december 2004.

Producent

Atofina (FR)
DuPont de Nemours (NL)
Honeywell Fluorine Products (NL)
Ineos Fluor Ltd (UK)
Rhodia Organique (UK)
Solvay Fluor und Derivate (DE)
Solvay Solexis SpA (IT)

Importør

Alcobre (ES)
Asahi Glass (NL)
Avantec SA (FR)
Betapur (ES)
Calorie SA (FR)
Caraïbes Froid SARL (FR)
Galco SA (BE)
Galex SA (FR)
Guido Tazzetti (IT)
HARP International (UK)
Mebrom (BE)
Refrigerant Products (UK)
Sigma Aldrich Chimie (FR)
Sigma Aldrich Company (UK)
SJB Chemical Products (NL)
Solquimia Iberia, SL (ES)
Synthesia Española (ES)
Universal Chemistry & Technology (IT)

*BILAG VII***GRUPPE IX**

Importkvoter for bromchlormethan tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 2037/2000 til anvendelse som råvare i perioden 1. januar til 31. december 2004.

Virksomhed

Eurobrom BV (NL)

Laboratorios Miret SA (LAMIRSA) (ES)

Sigma Aldrich Chemie (DE)

BILAG VIII

Dette bilag offentliggøres ikke, da det indeholder fortrolige kommercielle oplysninger.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 20. februar 2004

om midlertidig indførsel af registrerede heste, der deltager i De Olympiske Lege eller De Paralympiske Lege i Grækenland i 2004

(meddelt under nummer K(2004) 499)

(EØS-relevant tekst)

(2004/177/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 90/426/EØF af 26. juni 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovede dyrs bevægelser og indførsel af enhovede dyr fra tredjelande ⁽¹⁾, særlig artikel 19, nr. ii), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens beslutning 92/260/EØF af 10. april 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat for midlertidig indførsel af registrerede heste ⁽²⁾ og Kommissionens beslutning 93/197/EØF af 5. februar 1993 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af registrerede hovdyr og hovdyr til opdræt og som brugsdyr ⁽³⁾ kræves der garantier for at sikre, at der ikke er risiko for, at ukastrerede handyr, som er over 180 dage gamle, spreder equin viral arteritis.
- (2) Registrerede heste, der deltager i De Olympiske Lege i Athen, Grækenland, i august 2004, vil være under veterinært tilsyn fra de kompetente myndigheder i Grækenland og fra arrangøren Fédération équestre internationale (FEI).
- (3) Registrerede heste, der deltager i De 12. Paralympiske Lege i Athen, Grækenland, i september 2004, vil være under veterinært tilsyn fra de kompetente myndigheder i Grækenland.
- (4) Nogle handyr, der har kvalificeret sig til deltagelse i disse ridekonkurrencer på højt niveau, opfylder måske ikke kravene i beslutning 92/260/EØF eller 93/197/EØF for så vidt angår equin viral arteritis.
- (5) Disse krav bør derfor fraviges for heste, der midlertidigt indføres til disse sportsarrangementer. Fravigelsen bør indeholde betingelser, der udelukker enhver risiko for spredning af equin viral arteritis.

- (6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Uanset beslutning 92/260/EØF tillader medlemsstaterne midlertidig indførsel af registrerede ukastrerede handyr, der skal deltage i ridekonkurrencerne under De Olympiske Lege og De Paralympiske Lege i Athen, Grækenland, i henholdsvis august og september 2004, uden at kræve de garantier vedrørende equin viral arteritis, der er fastsat i nævnte beslutning, såfremt kravene i stk. 2 er opfyldt.
2. Det dyresundhedscertifikat, der er udstedt i henhold til bilag II til beslutning 92/260/EØF, skal opfylde følgende krav:
 - a) Afsnit III, litra e), nr. v), i certifikat A, B, C, D og E og afsnit III, litra f), nr. v), vedrørende equin viral arteritis slettes af den embedsdyrlæge, der undertegner certifikatet.
 - b) Følgende anføres på certifikaterne:

»Registreret hest indført i henhold til Kommissionens beslutning 2004/177/EF (*).

(*) EUT L 55 af 24.2.2004, s. 64.«
 - c) Følgende indsættes i erklæringen, som er vedføjet certifikaterne:

»Den hest, der omfattes af dette certifikat, forventes at deltage i ridekonkurrencerne under De Olympiske Lege/De Paralympiske Lege (det ikke relevante overstreges) og vil ikke blive anvendt til avl eller til opsamling af sæd under dens ophold i en EU-medlemsstat.

Der er sørget for, at hesten transporteres ud af EU straks efter afslutningen af ridekonkurrencerne under De Olympiske Lege/De Paralympiske Lege (det ikke relevante overstreges).

Dato og sted for den planlagte udførsel fra EU: ...«.

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 42. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 130 af 15.5.1992, s. 67. Senest ændret ved beslutning 2004/117/EF (EFT L 36 af 7.2.2004, s. 20).

⁽³⁾ EFT L 86 af 6.4.1993, s. 16. Senest ændret ved beslutning 2004/117/EF.

Artikel 2

1. Uanset beslutning 93/197/EØF tillader medlemsstaterne midlertidig indførsel af registrerede ukastrerede handyr fra Falklandsøerne, Kirgisistan og Saint Pierre og Miquelon, der skal deltage i ridekonkurrencerne under De Olympiske Lege og De Paralympiske Lege i Athen, Grækenland, i henholdsvis august og september 2004, uden at kræve de garantier vedrørende equin viral arteritis, der er fastsat i nævnte beslutning, såfremt kravene i stk. 2 er opfyldt.

2. Det dyresundhedscertifikat, der er udstedt i henhold til bilag II til beslutning 93/197/EØF, skal opfylde følgende krav:

a) Afsnit III, litra e), nr. v), i certifikat A, B og C vedrørende equin viral arteritis slettes af den embedsdyrlæge, der undertegner certifikatet.

b) Følgende anføres på certifikaterne:

»Registreret hest indført i henhold til Kommissionens beslutning 2004/177/EF (*).

(*) EUT L 55 af 24.2.2004, s. 64.»

c) Følgende indsættes i erklæringen, som er vedføjet certifikaterne:

»Den hest, der omfattes af dette certifikat, forventes at deltage i ridekonkurrencerne under De Olympiske Lege/De Paralympiske Lege (det ikke relevante overstreges) og vil ikke blive anvendt til avl eller til opsamling af sæd under dens ophold i en EU-medlemsstat.

Der er sørget for, at hesten transporteres ud af EU straks efter afslutningen af ridekonkurrencerne under De Olympiske Lege/De Paralympiske Lege (det ikke relevante overstreges).

Dato og sted for den planlagte udførsel fra EU: ...«.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. februar 2004.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 20. februar 2004

om ændring af beslutning 1999/815/EF om forbud mod markedsføring af legetøj og småbørnsartikler, der er beregnet til at blive puttet i munden af børn under tre år, og som er fremstillet af blød pvc indeholdende visse phthalater

(meddelt under nummer K(2004) 524)

(EØS-relevant tekst)

(2004/178/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EF af 3. december 2001 om produktsikkerhed i almindelighed ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen vedtog den 7. december 1999 beslutning 1999/815/EF ⁽²⁾, der på grundlag af artikel 9 i direktiv 92/59/EØF ⁽³⁾ pålagde medlemsstaterne at forbyde markedsføring af legetøj og småbørnsartikler, der er beregnet til at blive puttet i munden af børn under tre år, og som er fremstillet af blød pvc indeholdende et eller flere af stofferne diisononylphthalat (DINP), di(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP), dibutylphthalat (DBP), diisodecylphthalat (DIDP), di-n-octylphthalat (DNOP) og butylbenzylphthalat (BBP).

(2) Gyldighedsperioden for beslutning 1999/815/EF begrænsedes til tre måneder i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i direktiv 92/59/EØF. Beslutningens gyldighedsperiode ville således udløbe den 8. marts 2000.

(3) Det er fastsat i beslutning 1999/815/EF, at gyldighedsperioden om nødvendigt kan forlænges. Gyldigheden af foranstaltningerne i henhold til beslutning 1999/815/EF er blevet forlænget med tre måneder ad gangen ved en række beslutninger og udløber nu den 20. februar 2004.

(4) Der er gjort en række relevante fremskridt med hensyn til validering af metoder til analyse af phthalatmigration og omfattende risikovurdering af disse phthalater i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 af 23. marts 1993 om vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer ⁽⁴⁾. Europa-Parlamentet og Rådet overvejer muligheden for permanente foranstaltninger til

håndtering af risiciene ved de pågældende produkter, men der er behov for mere tid til at færdigbehandle emnet, først og fremmest for at der kan tages hensyn til den seneste videnskabelige udvikling.

(5) Indtil de udestående spørgsmål er afklaret, er det for at sikre opfyldelsen af målene i beslutning 1999/815/EF og retsakterne til forlængelse heraf nødvendigt at opretholde forbuddet mod markedsføring af de pågældende produkter.

(6) Nogle medlemsstater har gennemført beslutning 1999/815/EF ved foranstaltninger, der anvendes indtil den 20. februar 2004. Det er derfor nødvendigt at sikre, at foranstaltningernes gyldighedsperiode forlænges.

(7) Det er således nødvendigt at forlænge gyldighedsperioden for beslutning 1999/815/EF for at sikre, at alle medlemsstater opretholder det forbud, der er omhandlet i beslutningen.

(8) Direktiv 92/59/EØF blev ophævet med virkning fra den 15. januar 2004 og samtidig erstattet af direktiv 2001/95/EF. Det fremgår af artikel 13, stk. 2, i direktiv 2001/95/EF, at beslutninger vedtaget af Kommissionen, som pålægger medlemsstaterne at træffe foranstaltninger til at imødegå alvorlige risici ved bestemte produkter, gælder i en periode på højst et år og kan forlænges med yderligere perioder, hver gang med højst et år. Gyldighedsperioden for beslutning 1999/815/EF bør forlænges med en periode på seks måneder for at sikre, at der er tid nok til arbejdet med de i betragtning 4 omtalte permanente foranstaltninger, samtidig med at det skal gøres muligt i god tid at tage beslutningens gyldighedsperiode op til fornyet overvejelse.

(9) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det ved artikel 15 i direktiv 2001/95/EF nedsatte udvalg —

⁽¹⁾ EFT L 11 af 15.1.2002, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 315 af 9.12.1999, s. 46. Senest ændret ved beslutning 2003/819/EF (EUT L 308 af 25.11.2003, s. 23).

⁽³⁾ EFT L 228 af 11.8.1992, s. 24. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 84 af 5.4.1993, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 5 i beslutning 1999/815/EF ændres »den 20. februar 2004« til »den 20. august 2004«.

Artikel 2

Medlemsstaterne træffer straks de fornødne foranstaltninger for at efterkomme denne beslutning og offentliggøre foranstaltningerne. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. februar 2004.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 2004/179/FUSP

af 23. februar 2004

om restriktive foranstaltninger over for lederne i Transdnestrien-området i Republikken Moldova

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 27. februar 2003 fælles holdning 2003/139/FUSP om restriktive foranstaltninger over for lederne i Transdnestrien-området i Republikken Moldova ⁽¹⁾.
- (2) Til trods for, at der er indledt forhandlinger om en række forfatningsmæssige ændringer, er situationen i Transdnestrien-konflikten i Moldova ikke blevet væsentlig bedre.
- (3) EU er fortsat rede til at bidrage til målet om at nå til en fredelig løsning på konflikten, der respekterer Moldovas territoriale integritet fuldt ud, og som foregår inden for rammerne af Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE).
- (4) EU finder den holdning, som lederne i Transdnestrien-området i Republikken Moldova fortsat indtager, og deres manglende vilje til fuldt ud at bidrage til bestræbelserne på at nå til en fredelig og samlet løsning på Transdnestrien-konflikten, uacceptabel.
- (5) Det rejseforbud, der gælder i medfør af fælles holdning 2003/139/FUSP, udløber den 26. februar 2004 og bør fornyes —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at begrænse indrejse i eller transit gennem deres område for de personer, der er opført på listen i bilaget, og som er ansvarlige for de manglende fremskridt med hensyn til at nå til en politisk løsning på konflikten.

2. Stk. 1 forpligter ikke en medlemsstat til at nægte sine egne statsborgere indrejse i sit område.

⁽¹⁾ EUT L 53 af 28.2.2003, s. 60.

3. Stk. 1 gælder med forbehold af tilfælde, hvor en medlemsstat er bundet af en folkeretlig forpligtelse, dvs.:

- a) som værtsland for en international mellemstatslig organisation
- b) som værtsland for en international konference indkaldt af eller i De Forenede Nationers regi, eller
- c) i henhold til en multilateral aftale, hvorved der tilkendes privilegier og immuniteter.

Rådet underrettes behørigt i hvert af disse tilfælde.

4. Stk. 3 anses ligeledes for at gælde i tilfælde, hvor en medlemsstat er værtsland for Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE).

5. Medlemsstaterne kan indrømme undtagelser fra foranstaltningerne i stk. 1, når rejse er berettiget af tvingende humanitære hensyn eller af hensyn til muligheden for at kunne deltage i mellemstatslige møder, herunder møder i Den Europæiske Unions regi, hvor der føres en politisk dialog, som direkte fremmer demokratiet, menneskerettighederne og retsstaten i Moldova.

6. En medlemsstat, der ønsker at indrømme undtagelser, jf. stk. 5, giver Rådet skriftlig meddelelse herom. Undtagelsen anses for at være indrømmet, medmindre en eller flere rådsmedlemmer skriftligt gør indsigelse inden for 48 timer efter at have modtaget meddelelsen om den foreslåede undtagelse. Hvis et eller flere af rådsmedlemmerne gør indsigelse, kan Rådet med kvalificeret flertal beslutte at indrømme den foreslåede undtagelse.

7. I tilfælde, hvor en medlemsstat i medfør af stk. 3, 4, 5 og 6 tillader indrejse i eller transit gennem sit område for de personer, der er opført på listen i bilaget, gælder tilladelsen udelukkende det formål, til hvilket den er udstedt, og de berørte personer.

Artikel 2

Rådet vedtager på forslag af en medlemsstat eller Kommissionen ændringer til listen i bilaget, hvis den politiske udvikling i Moldova tilsiger det.

Artikel 3

For at give ovennævnte foranstaltninger den størst mulige virkning tilskynder Den Europæiske Union tredjelande til at vedtage restriktive foranstaltninger svarende til dem, der er indeholdt i denne fælles holdning.

Artikel 5

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Denne fælles holdning har virkning fra den 27. februar 2004 og finder anvendelse indtil den 27. februar 2005. Den revideres løbende. Den kan forlænges eller ændres efter behov, såfremt Rådet skønner, at formålet ikke er opfyldt.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 2004.

På Rådets vegne
B. COWEN
Formand

BILAG

Liste over personer, der er omfattet af artikel 1

- 1) SMIRNOV, IGOR, »præsident«, født den 29.10.1941 i Chabarowsk. Russisk pas nr. 50 NO.0337530.
- 2) SMIRNOV, VLADIMIR, søn af Igor Smirnov og formand for Statstoldkomitéen, født den 3.4.1961 i Vupiansk Charkow. Russisk pas nr. 50 NO. 00337016.
- 3) SMIRNOV, OLEG, søn af Igor Smirnov og rådgiver for Statstoldkomitéen, født den 8.8.1967 i Nowaja Wachowka, Cherson. Russisk pas nr. 60 NO. 1907537.
- 4) LEONTYEV, SERGEY, »vicepræsident«, født den 9.2.1944 i Odessa Leontovka. Russisk pas nr. 50 NO. 0065438.
- 5) MARACUTSA, GRIGORY, »formand for Den Øverste Sovjet«, født den 15.10.1942 i Teia, Grigoriopol. Gammelt sovjetisk pas nr. 8BM724835.
- 6) KAMINSKY, ANATOLY, »næstformand i Den Øverste Sovjet«, født den 15.3.1950 i Cita. Gammelt sovjetisk pas nr. A25056238.
- 7) SHEVCHUK, EVGENY, »næstformand i Den Øverste Sovjet«, født den 21.6.1946 i Nowosibirsk. Gammelt sovjetisk pas nr. A25004230.
- 8) LITSKAI, VALERY, »udenrigsminister«, født den 13.2.1949 i Tver. Russisk pas.
- 9) KHAJEEV, STANISLAV, »forsvarsminister«, født 28.12.1941 i Celabinsk.
- 10) ANTIUFEEV (SEVTOV), VADIM, »minister for statens sikkerhed«, født i 1951 i Novosibirsk. Russisk pas.
- 11) KOROLYOV, ALEXANDER, »minister for indre anliggender«, født i 1951 i Briansk. Russisk pas.
- 12) BALALA, VIKTOR, »justitsminister«, født i 1961 i Vinitsa.
- 13) AKULOV, BORIS, »Transdnestriens repræsentant i Ukraine«.
- 14) ZAKHAROV, VIKTOR, »offentlig anklager«, født i 1948 i Camenca.
- 15) LIPOVTSEV, ALEXEY, »næstformand for Toldkomitéen«.
- 16) GUDYMO, OLEG, »viceminister for sikkerhed«, født den 11.9.1944 i Alma-Ata. Russisk pas nr. 51 NO. 0592094.
- 17) KOSOVSKI, EDUARD, »formand for Transdnestriens Bank«, født den 7.10.1958 i Floresti.